

# Den Europæiske Unions Tidende

# L 231

Dansk udgave

## Retsforskrifter

47. årgang

30. juni 2004

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

.....

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

.....

Meddelelse til læserne..... 1

### Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 814/2004 af 29. april 2004 om tilpasning af forordning (EØF) nr. 1538/91 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union (EUT L 153 af 30.4.2004)..... 3
- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 815/2004 af 29. april 2004 om overgangsforanstaltninger for så vidt angår eksport af mælk og mejeriprodukter i henhold til forordning (EF) nr. 174/1999 som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union (EUT L 153 af 30.4.2004)..... 14
- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 816/2004 af 29. april 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2707/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår EF-støtte til uddeling af mælk og visse mejeriprodukter til skoleelever (EUT L 153 af 30.4.2004)..... 16
- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 817/2004 af 29. april 2004 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) (EUT L 153 af 30.4.2004)..... 24
- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 818/2004 af 29. april 2004 tilpasning af forordning (EF) nr. 2295/2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1907/90 om handelsnormer for æg som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union (EUT L 153 af 30.4.2004)..... 56

Pris: 18,00 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

# DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 819/2004 af 29. april 2004 om afholdelse af offentlige udbud af vinalkohol med henblik på at anvende den som bioethanol i EF (EUT L 153 af 30.4.2004).....	61
★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 820/2004 af 29. april 2004 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2287/2003 for så vidt angår fiskerimulighederne for blåhvilling i visse områder (EUT L 153 af 30.4.2004).....	65
★ Berigtigelse til Kommissionens direktiv 2004/78/EF af 29. april 2004 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/56/EF om opvarmningsanlæg til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil og af Rådets direktiv 70/156/EØF med henblik på tilpasning til den tekniske udvikling (EUT L 153 af 30.4.2004) .....	69

## MEDDELELSE TIL LÆSERNE

- ES:** El presente Diario Oficial se publica en español, danés, alemán, griego, inglés, francés, italiano, neerlandés, portugués, finés y sueco.  
Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de mayo de 2004.
- CS:** Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, dánštině, němčině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, holandštině, portugalštině, fištině a švédštině.  
Tisková oprava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. května 2004.
- DA:** Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk.  
Berigtigelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. maj 2004.
- DE:** Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Dänisch, Deutsch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Portugiesisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.  
Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Mai 2004 veröffentlicht wurden.
- ET:** Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, taani, saksa, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, hollandi, portugali, soome ja rootsi keeles.  
Selle parandused viitavad aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. mail 2004.
- EL:** Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, δανική, γερμανική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.  
Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Μαΐου 2004.
- EN:** This Official Journal is published in Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish.  
The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 May 2004.
- FR:** Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, danoise, allemande, grecque, anglaise, française, italienne, néerlandaise, portugaise, finnoise et suédoise.  
Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1<sup>er</sup> mai 2004.
- IT:** La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, danese, tedesca, greca, inglese, francese, italiana, olandese, portoghese, finlandese e svedese.  
Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° maggio 2004.
- LV:** Šis Oficiālais Vēstnesis publicēts spāņu, dāņu, vācu, grieķu, angļu, franču, itāļu, holandiešu, portugāļu, somu un zviedru valodā.  
Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā.
- LT:** Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, danų, vokiečių, graikų, anglų, prancūzų, italų, olandų, portugalų, suomių ir švedų kalbomis.  
Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros gegužės 1 d., klaidų ištaisymas.
- HU:** Ez a Hivatalos Lap spanyol, dán, német, görög, angol, francia, olasz, holland, portugál, finn és svéd nyelven jelenik meg.  
Az itt megjelent helyesbítések elsősorban a 2004. május 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.
- MT:** Dan il-Ġurnal Uffiċjali hu ppubblikat fil-ligwa Spanjola, Daniża, Ġermaniża, Griega, Inġliża, Franciża, Taljana, Olandiża, Portugiża, Finlandiża u Svediża.  
Il-corrigenda li tinstab hawnhekk tirreferi għal atti ppubblikati qabel it-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004.

- NL:** Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Deens, de Duitse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Finse en de Zweedse taal.  
De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 mei 2004 zijn gepubliceerd.
- PL:** Ten Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, duńskim, niemieckim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, niderlandzkim, portugalskim, fińskim i szwedzkim.  
Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 maja 2004 r.
- PT:** O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, dinamarquesa, alemã, grega, inglesa, francesa, italiana, neerlandesa, portuguesa, finlandesa e sueca.  
As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Maio de 2004.
- SK:** Tento úradný vestník vychádza v španielskom, dánskom, nemeckom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, holandskom, portugalskom, fínskom a švédskom jazyku.  
Korigendá, ktoré obsahujú odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. mája 2004.
- SL:** Ta Uradni list je objavljen v španskem, danskem, nemškem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, nizozemskem, portugalskem, finskem in švedskem jeziku.  
Vsebovani popravki se nanašajo na akte objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. maja 2004.
- FI:** Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tanskan, saksan, kreikan, englannin, ranskan, italian, hollannin, portugalin, suomen ja ruotsin kielellä. Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. toukokuuta 2004 julkaistuihin säädöksiin.
- SV:** Denna utgåva av Europeiska unionens officiella tidning publiceras på spanska, danska, tyska, grekiska, engelska, franska, italienska, nederländska, portugisiska, finska och svenska.  
Rättelserna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 maj 2004.

## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 814/2004 af 29. april 2004 om tilpasning af forordning (EØF) nr. 1538/91 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse af Den Europæiske Union**

(Den Europæiske Unions Tidende L 153 af 30. april 2004)

Forordning (EF) nr. 814/2004 læses således:

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 814/2004  
af 29. april 2004**

**om tilpasning af forordning (EØF) nr. 1538/91 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse af Den Europæiske Union**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

(4) Forordning (EØF) nr. 1538/91 bør derfor tilpasses i overensstemmelse hermed —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3,

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1538/91 foretages følgende ændringer:

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse, særlig artikel 57, stk. 2, og

1) I artikel 14a, stk. 7, første afsnit, affattes listen over angivelser på alle medlemsstaternes sprog således:

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det er nødvendigt at foretage visse tekniske tilpasninger i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1538/91<sup>(1)</sup> som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse af Den Europæiske Union.

»— Contenido en agua superior al límite CEE

— Obsah vody překračuje limit EHS

— Vandindhold overstiger EØF-normen

— Wassergehalt über dem EWG-Höchstwert

— Veesisaldus ületab EMÜ normi

— Περιεκτικότητα σε νερό ανώτερη του ορίου EOK

(2) Artikel 14a, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 1538/91 og bilag I, II og III hertil indeholder visse angivelser på alle medlemsstaternes sprog. Angivelserne på de nye medlemsstaters sprog bør tilføjes.

— Water content exceeds EEC limit

— Teneur en eau supérieure à la limite CEE

(3) Bilag VIII til forordning (EØF) nr. 1538/91 indeholder en liste over nationale referencelaboratorier for kontrol af vandindholdet i fjerkrækød. Den bør også omfatte de nye medlemsstaters referencelaboratorier.

— Tenore d'acqua superiore al limite CEE

— Ūdens saturs pārnsiedz EEK noteikto normu

— Vandens kiekis viršija EEB nustatytą ribą

<sup>(1)</sup> EFT L 143 af 7.6.1991, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1321/2002 (EFT L 194 af 23.7.2002, s. 17).

— Víztartalom meghaladja az EGK által előírt határértéket

- Il-kontenut ta' l-ilma superjuri għal-limitu KEE
  - Watergehalte hoger danhet EEG-maximum
  - Zawartość wody przekracza normę EWG
  - Teor de água superior ao limite CEE
  - Cudzia voda v hydinovom mäse EEC limit
  - Vsebnost vode presega EES omejitev
  - Vesipitoisuus ylittää ETY-normin
  - Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG«.
- 2) Bilag I, II og III affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.
- 3) bilag VIII affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.
- Artikel 2*
- Denne forordning træder i kraft med forbehold af, at traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse træder i kraft, og da på datoen herfor.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

## ARTIKEL 1, STK. 1 — DEFINITION AF FJERKRÆKROPPE

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
1.	Pollo (de carne)	Kuře, brojler	Kylling, slagtekylling	Hähnchen Masthuhn	Tibud, broiler	Κοτόπουλο Πετεινοί και κότες (κρεατοπαραγωγής)	Chicken, broiler	Poulet (de chair)	Pollo, »Broiler«	Cālis, broilers
2.	Gallo, gallina	Kohout, slepice, drůbež na pečení, nebo vařené	Hane, høne, suppehøne	Suppenhuhn	Kuked, kanad, hautamiseks või keetmiseks mõeldud kodulinnud	Πετεινοί και κότες (για βράσιμο)	Cock, hen, casserole, or boiling fowl	Coq, poule (à bouillir)	Gallo, gallina Pollame da brodo	Gailis, vista, sautēta vai vārīta mājputnu gaļa
3.	Capón	Kapoun	Kapun	Kapaun	Kohikukk	Καπόνια	Capon	Chapon	Cappone	Kapauns
4.	Polluelo	Kuřátko, Kohoutek	Poussin, Coquelet	Stubenküken	Kana- ja kukepojad	Νεοσσός, πετεινάρι	Poussin, Coquelet	Poussin, coquelet	Galletto	Cālītis
5.	Gallo joven	Mladý kohout	Unghane	Junger Hahn	Noor kukk	Πετεινάρι	Young cock	Jeune coq	Giovane gallo	Jauns gailis
1.	Pavo (joven)	(Mladá) krůta	(Mini) kalkun	(Junge) Pute, (Junger) Truthahn	(Noor) kalkun	(Νεαροί) γάλιοι και γαλοπούλες	(Young) turkey	Dindonneau, (jeune) dinde	(Giovane) tacchino	(Jauns) tītars
2.	Pavo	Krůta	Avlskalkun	Pute, Truthahn	Kalkun	Γάλιοι και γαλοπούλες	Turkey	Dinde (à bouillir)	Tacchino/a	Tītars
1.	Pato (joven o anadino), pato de Berberia (joven), Pato cruzado (joven)	(Mladá) kachna, kachně, (Mladá) Pižmová kachna, (Mladá) Kachna Mulard	(Ung) and (Ung) berberand (Ung) Mulardand	Frühmastente, Jungente, (Junge) Barbarieente (Junge) Mulardente	(Noor) part, pardipoeg, (noor) muskuspart, (noor), (noor) mullard	(Νεαρές) πάπιες ή παπάκια, (νεαρές) πάπιες βαρβαρίας, (νεαρές) πάπιες mulard	(Young) duck, duckling, (Young) Muscovy duck (Young) Mulard duck	(Jeune) canard, caneton, (jeune) canard de barbarie, (jeune) canard mulard	(Giovane) anatra (Giovane) Anatra muta (Giovane) Anatra »mulard«	(Jauna) pīle, pīlēns, (Jauna) Muskuss pīle, (Jauna) Mullard pīle
2.	Pato, pato de Berbería Pato cruzado	Kachna, Pižmová kachna, Kachna Mulard	Avlsand Berberand Mulardand	Ente, Barbarieente Mulardente	Part, muskuspart, mullard	Πάπιες, πάπιες βαρβαρίας πάπιες mulard	Duck, Muscovy duck, Mulard duck	Canard, canard de Barbarie (à bouillir), canard mulard (à bouillir)	Anatra Anatra muta Anatra »mulard«	Pīle, Muskuss pīle, Mullard pīle
1.	Oca (joven), ansarón	Mladá husa, house	(Ung) gās	Frühmastgans, (Junge) Gans, Jungmastgans	(Noor) hani, hanepoeg	(Νεαρές) χήνες ή χηνάκια	(Young) goose, gosling	(Jeune) oie ou oison	(Giovane) oca	(Jauna) zoss, zoslēns
2.	Oca	Husa	Avlsgās	Gans	Hani	Χήνες	Goose	Oie	Oca	Zoss
1.	Pintada (joven)	Mladá perlička	(Ung) perlehøne	(Junges) Perlhuhn	(Noor) pärlkana	(Νεαρές) φραγκόκοτες	(Young) guinea fowl	(Jeune) pintade Pintadeau	(Giovane) faraona	(Jauna) pērļu vistiņa
2.	Pintada	Perlička	Avlsperlehøne	Perlhuhn	Pärlkana	Φραγκόκοτες	Guinea fowl	Pintade	Faraona	Pērļu vistiņa

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1.	Viščiukas broileris	Brojler csirke, pecsenyecsirke	Fellus, brojler	Kuiken, braadkuiken	Kurczę, broiler	Frango	Kurča, brojler	Pitovni piščanec-brojler	Broileri	Kyckling, slaktkyckling (broiler)
2.	Gaidys, višta, skirti troškinti arba virti	Kakas és tyúk (főznievaló baromfi)	Serduk, tiġieġa (tal-brodu)	Haan, hen, soep- of stoofkip	Kura rosółowa	Galo, galinha	Kohút, sliepka	Petelin, kokoš, perutnina za pečenje ali kuhanje	Kukko, kana	Tupp, höna, gryt- eller kokhöna
3.	Kaplūnas	Kappan	Hasi	Kapoen	Kapłon	Capão	Kapún	Kopun	Chapon (syöttökukko)	Kapun
4.	Viščiukas	Minicsirke	Ghattuqa, <i>coquelet</i>	Piepkuiken	Kurczątko	Franguitos	Kuriatko	Mlad piščanec, mlad petelin (kokelet)	Kananpoika, kukonpoika	Poussin, Coquelet
5.	Gaidžiukas	Fiatal kakas	Serduk žghir fl-eta	Jonge han	Młody kogut	Galo jovem	Mladý kohút	Mlad petelin	Nuori kukko	Ung tupp
1.	Kalakučiuikas	Pecsenyepulyka, gigantpulyka, növendék pulyka	Dundjan (žghir fl-eta)	(Jonge) kalkoen	(Młody) indyk	Peru	Mladá morka	(Mlada) pura	(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.	Kalakutas	Pulyka	Dundjan	Kalkoen	Indyk	Peru adulto	Morka	Pura	Kalkkuna	Kalkon
1.	Ančiukai, Muskusinės anties ančiukai, Mulardinės anties ančiukai	Pecsenyekacsa, Pecsenye pézsmakacsa, Pecsenye mulard -kacsa	Papra (žghira fl-eta), papra žghira (fellus ta' papra), papra <i>muskovy</i> (žghira fl-eta), papra <i>mulard</i>	(Jonge) eend, (Jonge) Barbarijse eend (Jonge) »Mulard«-eend	(Młoda) kaczka tuczona, (Młoda) kaczka piżmowa, (Młoda) kaczka mulard	Pato, Pato <i>Barbary</i> , Pato <i>Mulard</i>	(Mladá kačica), kačiatko, (Mladá) pyžmová kačica, (Mladý) mulard	(Mlada) raca, račka, (Mlada) muškatna raca, (Mlada) mulard raca	(Nuori) ankka, (Nuori) myskiankka	(Ung) anka, ankunge, (ung) mulardand (ung) myskand
2.	Antis, Muskusinė antis, Mulardinė antis	Kacsa, Pézsma kacsa, Mulard kacsa	Papra, papra <i>muscovy</i> , papra <i>mulard</i>	Eend Barbarijse eend »Mulard«-eend	Kaczka, Kaczka piżmowa, Kaczka mulard	Pato adulto, pato adulto <i>Barbary</i> , pato adulto <i>Mulard</i>	Kačica, Pyžmová kačica, Mulard	Raca, Muškatna raca, Mulard raca	Ankka, myskiankka	Anka, mulardand, myskand
1.	Žąsiukas	Fiatal liba, pecsenye liba	Wizža (žghira fl-eta), fellusa ta' wizža	(Jonge) gans	Młoda gęś	Ganso	(Mladá) hus, húsatko	(Mlada) gos, goska	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.	Žąsis	Liba	Wizža	Gans	Gęś	Ganso adulto	Hus	Gos	Hanhi	Gås
1.	Perlinių vištų viščiukai	Pecsenyegyöngyös	Farghuna (žghira fl-eta)	(Jonge) parelhoen	(Młoda) perliczka	Pintada	(Mladá) perlička	(Mlada) pegatka	(Nuori) helmikana	(Ung) pärlhöna
2.	Perlinės vištos	Gyöngytyúk	Farghuna	Parelhoen	Perlica	Pintada adulta	Perlička	Pegatka	Helmikana	Pärlhöna



**ARTIKEL 1, STK. 2 — DEFINITION AF FJERKRÆUDSKÆRINGER**

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Medio	Půlka	Halvt	Hälfte oder Halbes	Pool	Μισά	Half	Demi ou moitié	Metà	Puse
b)	Charito	Čtvrťka	Kvart	(Vorder-, Hinter-) Viertel	Veerand	Τεταρτημόριο	Quarter	Quart	Quarto	Ceturdaļa
c)	Cuartos traseros unidos	Neoddělená zadní čtvrtka	Sammenhængende lårstykker	Hinterviertel am Stück	Lahtilõikamata koivad	Αδιαχώριστα τεταρτημόρια ποδιών	Unseparated leg quarters	Quarts postérieurs non séparés	Cosciotto	Nesadalītas kāju ceturdaļas
d)	Pechuga	Prsa	Bryst	Brust, halbe Brust, halbierte Brust	Rind	Στήθος	Breast	Poitrine, blanc ou filet sur os	Petto con osso	Krūtiņa
e)	Muslo y contramuslo	Stehno	Helt lår	Schenkel, Keule	Koib	Πόδι	Leg	Cuisse	Coscia	Kāja
f)	Charito trasero de pollo	Stehno kuřete s částí zad	Kyllingelår med en del af ryggen	Hähnchenschenkel mit Rückenstück, Hühnerkeule mit Rückenstück	Koib koos seljaosaga	Πόδι από κοτόπουλο με ένα κομμάτι της ράχης	Chicken leg with a portion of the back	Cuisse de poulet avec une portion du dos	Coscetta	Cāļa kāja ar muguras daļu
g)	Contramuslo	Horní stehno	Overlår	Oberschenkel, Oberkeule	Reis	Μηρός (μπούτι)	Thigh	Haut de cuisse	Sovraccoscia	Šķiņķis
h)	Muslo	Dolní stehno (Palička)	Underlår	Unterschenkel, Unterkeule	Sääretükk	Κνήμη	Drumstick	Pilon	Fuso	Stilbs
i)	Ala	Křídlo	Vinge	Flügel	Tiib	Φτερούγα	Wing	Aile	Ala	Spārns
j)	Alas unidas	Neoddělená křídla	Sammenhængende vinger	Beide Flügel, ungetrennt	Lahtilõikamata tiivad	Αδιαχώριστες φτερούγες	Unseparated wings	Ailes non séparées	Ali non separate	Nesadalīti spārni
k)	Filete de pechuga	Prsní řízek	Brystfilet	Brustfilet, Filet aus der Brust, Filet	Rinnafilee	Φιλέτο τήθους	Breast fillet	Filet de poitrine, blanc, filet, noix	Filetto, fesa (tacchino)	Krūtiņas fileja
l)	Filete de pechuga con clavícula	Filety z prsou (Klíční kost s chrupavkou prsní kosti včetně svaloviny v přirozené souvislosti, klíč. kost a chrupavka max. 3 % z cel.hmotnosti)	Brystfilet med ønskeben	Brustfilet mit Schlüsselbein	Rinnafilee koos harkluuga	Φιλέτο στήθους με κλειδοκόκαλο	Breast fillet with wishbone	Filet de poitrine avec clavicule	Petto (con forcella), fesa (con forcella)	Krūtiņas fileja ar krūšukaulu

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
m)	Magret, maigret	Magret, maigret (Filety z prsou kachen a hus s kůží a podkožním tukem pokrývajícím prsní sval, bez hlubokého svalu prsního)	Magret, maigret	Magret, Maigret	Rinnaliha (»magret« või »maigret«)	Maigret, magret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, maigret	Pīles krūtiņa
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Pusé	Fél baromfi	Nofs	Helft	Połówka	Metade	Polená hydina	Polovica	Puolikas	Halva
b)	Ketvirtis	Negyed baromfi	Kwart	Kwart	Ćwiartka	Quarto	Štvrtka hydiny	Četrt	Neljännes	Kvart
c)	Neatskirti kojų ketvirčiai	Összefüggő (egész) combnegyedek	Il-kwarti ta' wara tas-saqajn, mhux separati	Niet-gescheiden achterkwarten	Ćwiartka tylna w całości	Quartos de coxa não separados	Neoddelené hydínové stehná	Neločene četrti nog	Takaneljännes	Bakdelspart
d)	Krūtinėlė	Mell	Sidra	Borst	Pierś, połówka piersi	Peito	Prsia	Prsi	Rinta	Bröst
e)	Koja	Comb	Koxxa	Hele poot, hele dij	Noga	Perna inteira	Hydinové stehno	Bedro	Koipireisi	Klubba
f)	Viščiuko koja su neatskirta nugaros dalimi	Csirkecomb a hát egy részével	Koxxa tat-tigieġa b'porzjon tad-dahar	Poot/dij met rugdeel (bout)	Noga kurczęca z częścią grzbietu	Perna inteira de frango com uma porção do dorso	Kuracie stehno s panvou	Piščanča bedra z delom hrbta	Koipireisi, jossa selkäosa	Kycklingklubba med del av ryggen
g)	Šlaunelė	Felsőcomb	Il-biċċa ta' fuq tal-koxxa	Bovenpoot, bovendij	Udo	Coxa	Horné hydínové stehno	Stegno	Reisi	Lår
h)	Blauzdelė	Alsócomb	Il-biċċa t'isfel tal-koxxa (drumstick)	Onderpoot, onderdij (Drumstick)	Podudzie	Perna	Dolné hydínové stehno	Krača	Koipi	Ben
i)	Sparnas	Szárny	Ġewnaħ	Vleugel	Skrzydło	Asa	Hydinové křídélko	Peruti	Siipi	Vinge
j)	Neatskirti sparnai	Összefüggő (egész) szárnyak	Ġwienah mhux separati	Niet-gescheiden vleugels	Skrzydła w całości	Asas não separadas	Neoddelené hydínové křídla	Neločene peruti	Siivet kiini toisissaan	Sammanhängande vingar
k)	Krūtinėlės filė	Mellfilé	Flett tas-sidra	Borstfilet	Filet z piersi	Carne de peito	Hydinový rezeň	Prsni file	Rintafilé'	Bröstfilé
l)	Krūtinėlės filė su raktikauliu ir krūtinkauliu	Mellfilé szegycsonttal	Flett tas-sidra bil-wishbone	Borstfilet met vorkbeen	Filet z piersi z obojczykiem	Carne de peito com fúrcula	Hydinový rezeň s kostou	Prsni file s prsno kostjo	Rintafilé' solisluineen	Bröstfilé med nyckelben
m)	Krūtinėlės filė be kiliojo raumens (maigret)	Bőrös libamell-filé, (maigret)	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret, maigret

## BILAG II

## ARTIKEL 9 — KØLEMETODER

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	Lv
1.	Refrigeración por aire	Vzduchem (Chlazení vzduchem)	Luftkøling	Luftkühlung	Õhkjahutus	Ψύξη με αέρα	Air chilling	Refroidissement à l'air	Raffreddamento ad aria	Dzesēšana ar gaisu
2.	Refrigeración por aspersión ventilada	Vychlazeným proudem vzduchu s postříkem	Luftspraykøling	Luft-Sprühkühlung	Õhkpiserdusjahutus	Ψύξη με ψεκασμό	Air spray chilling	Refroidissement par aspersion ventilée	Raffreddamento per aspersione e ventilazione	Dzesēšana ar izsmidzinātu gaisu
3.	Refrigeración por inmersión	Ve vodní lázni ponořením	Neddypningskøling	Gegenstrom-Tauchkühlung	Sukeljahutus	Ψύξη με βύθιση	Immersion chilling	Refroidissement par immersion	Raffreddamento per immersione	Dzesēšana iegremdējot
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	Sv
1.	Atšaldymas ore	Levegős hűtés	Tkessih bl-arja	Luchtkoeling	Owiewowa	Refrigeração por ventilação	Chladené vzduchom	Zračno hlajenje	Ilmajähdytys	Luftkylning
2.	Atšaldymas pučiant orą	Permetezéses hűtés	Tkessih b'air spray	Lucht-sproeikoeling	Owiewowo-natryskowa	Refrigeração por aspersão e ventilação	Chladené sprejovaním	Hlajenje s pršenjem	Ilmasprayjäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Atšaldymas panardinant	Bemerítéses hűtés	Tkessih b'immersjoni	Dompelkoeling	Zanurzeniowa	Refrigeração por imersão	Chladené vo vode	Hlajenje s potapljanjem	Vesijähdytys	Vattenkylning

## ARTIKEL 10, STK. 1 — PRODUKTIONSSYSTEMER

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Alimentado con... % Oca engordada con avena	Krmena (čím)...%(čeho)... Husa krmená ovsem	Fodret med... % ... Havrefodret gås	Mast mit... % ... Hafermastgans	Söödetud..., mis sisaldab...% ... Kaeraga toidetud hani	Έχει τραφεί με... % ... ... Χήνα που παχαιίνεται με βρώμη	Fed with... % of ... ... Oats fed goose	Alimenté avec... % de ... ... Oie nourrie à l'avoine	Alimentato con il... % di ... ... Oca ingrassata con avena	Barība ar... % ... ... Ar auzām barotas zosis
b)	Sistema extensivo en gallinero	Extenzivní v hale	Ekstensivt staldopdræt (skrabe...)	Extensive Bodenhaltung	Ekstensiivne seespிடamine (lindlas pidamine)	Εκτατικής εκτροφής	Extensive indoor (barnreared)	Élevé à l'intérieur: système extensif	Estensivo al coperto	Turēšana galvenokārt telpās («Audzēti kūti»)
c)	Gallinero con salida libre	Volný výběh	Fritgående	Auslaufhaltung	Vabapidamine	Ελεύθερης βοσκής	Free range	Sortant à l'extérieur	All'aperto	Brīvā turēšana
d)	Granja al aire libre	Tradiční volný výběh	Frilands ...	Bäuerliche Auslaufhaltung	Traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο παραδοσιακά ελεύθερης βοσκής	Traditional free range	Fermier-élevé en plein air	Rurale all'aperto	Tradicionālā brīvā turēšana
e)	Granja de cría en libertad	Volný výběh – úplná volnost	Frilands... opdrættet i fuld frihed	Bäuerliche Freilandhaltung	Täieliku liikumisvabadusega traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο απεριόριστης τροφής	Free-range — total freedom	Fermier-élevé en liberté	Rurale in libertà	Pilnīgā brīvība
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Lesinta...%... Avižomis penėtos žąsys	...%-ban.....-val etetett Zabbal etetett liba	Mitmugha b'...% ta' ... Wizzà mitmugha bil-hafur	Gevoed met... % ... ... Met haver vetgemeste gans	Żywione z udziałem...%... tucz owsiany (gęsi)	Alimentado com... % de ... Ganso engordado com aveia	Kírméné...% ... Husi kírméné ovsom	Krmljeno s/z.....% Gos krmljena z ovsem	Ruokittu... % ... Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med... % ... Havreutfodrad gås
b)	Patalpose laisvai auginti paukščiai (Auginti tvartuose)	Istállóban külterjesen tartott	Mrobbija gewwa: sistema estensiva	Scharrel... binnengehouden	Ekstensywny chów ściółkowy	Produção extensiva em interior	Extenzívne v halách	Ekstenzivna zaprta reja	Laajaperäinen siskasvatus	Ekstensivt uppfödd inomhus
c)	Laisvai laikomi paukščiai	Szabadtartás	Barra (free range)	Scharrel... met uitloop	Chów wybiegowy	Produção em semiliberdade	Chované vo voľnom výbehu	Prosta reja	Ulkoilumahdollisuus	Tillgång till utomhusvistelse
d)	Tradiciškai laisvai laikomi paukščiai	Hagyományos szabadtartás	Barra (free range) tradizzjonali	Boerenscharrel... met uitloop Hoeve... met uitloop	Tradycyjny chów wybiegowy	Produção ao ar livre	Chované tradičným spôsobom v halách	Tradicionalna prosta reja	Ulkoiluvapaus	Traditionell utomhusvistelse
e)	Visiškoje laisvėje laikomi paukščiai	Teljes szabadtartás	Barra (free range) – liberta totali	Boerenscharrel... met vrije uitloop Hoeve... met vrije uitloop	Chów wybiegowy bez ograniczeń	Produção em liberdade	Chované na paši	Prosta reja – neomejen izpust	Vapaa kasvatus	Uppfödd i full frihet«

## BILAG II

## »BILAG VIII

## LISTE OVER REFERENCELABORATORIER

**EF-referencelaboratorium:**

ID/Lelystad  
Postbus 65  
Edelhertweg 15  
8200 AB Lelystad  
Nederlandene

**Belgien**

Faculteit Diergeneeskunde  
Vakgroep »Diergeneeskundig toezicht op eetwaren«  
Universiteit Gent  
Salisburylaan 133  
B-9820 Merelbeke

**Tjekkiet**

Státní veterinární ústav Jihlava  
Národní referenční laboratoř pro mikrobiologické, chemické a senzorké analýzy masa a masných výrobků  
Rantířovská 93  
586 05 Jihlava

**Danmark**

Fødevaredirektoratets Laboratorium  
Afdeling for Levnedsmiddelkemi  
Fødevareregion Ringsted  
Søndervang 4  
DK-4100 Ringsted

**Tyskland**

Bundesanstalt für Fleischforschung  
Institut für Chemie und Physik  
EC-Baumanstraße 20  
D-95326 Kulmbach

**Estland**

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium  
Kreutzwaldi 30  
51006 Tartu

**Grækenland**

Ministry of Agriculture  
Veterinary Laboratory of Patra  
15, Notara Street  
GR-264 42 Patra

**Spanien**

Centro de Alimentacion Nacional  
(Instituto de Salud Carlos III)  
Ctra de Majadahonda a Pozuelo Km 2  
E-28220 Madrid

**Frankrig**

Unité hygiène et qualité des produits avicoles  
Laboratoire central de recherches avicoles et porcines  
Centre National d'études vétérinaires et alimentaires  
Beaucemaine — B. P. 53  
F-22400 Ploufragan

**Irland**

National Food Centre  
Teagasc  
Dunsinea  
Castleknock  
Dublin 15

**Italien**

Ispettorato Centrale Repressione Frodi  
Via Jacopo Cavедone n.29  
I-41100 Modena

**Cypern**

Agricultural Laboratory  
Department of Agriculture  
Louis Akritas Ave; 14  
Lefcosia (Nicosia)

**Letland**

Pārtikas un veterinārā dienesta  
Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs  
Lejupes iela 3  
Rīga, LV-1076, Letland

**Litauen**

Nacionalinė veterinarijos laboratorija  
J. Kairiūkščio g. 10  
Vilnius

**Luxembourg**

Laboratoire National de Santé  
Rue du Laboratoire, 42  
L-1911 Luxembourg

**Ungarn**

Országos Élelmiszervizsgáló Intézet  
Budapest 94. Pf. 1740  
Mester u. 81.  
1465

**Malta****Nederlandene**

TNO Voeding  
Utrechtseweg 48  
3704 HE Zeist  
Postbus 3603700 AJ Zeist

**Østrig**

Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH und Bundesamt für  
Ernährungssicherheit (Abt. Analytik II)  
Spargelfeldstrasse 191  
A-1220 Wien

**Polen**

Centralne Laboratorium Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych  
ul. Reymonta 11/13  
60-791 Poznań

**Portugal**

Direcção Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar  
Laboratório Central de Qualidade Alimentar  
Av. Conde de Valbom, 98  
P-1050-070 Lisboa

**Slovenien**

Univerza v Ljubljani  
Veterinarska fakulteta  
Nacionalni veterinarski inštitut  
Gerbičeva 60  
1115 Ljubljana

**Slovakiet**

Štátny veterinárny a potravinový ústav  
Botanická 15  
842 52 Bratislava

**Finland**

Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (EELA)  
Hämeentie 57, PL 368  
FIN 00231 Helsinki

**Sverige**

Statens livsmedelsverk  
Box 622  
S-75126 Uppsala

**Det Forenede Kongerige**

CSL Food Science Laboratory  
Sand Hutton  
York YO4 1LZ  
United Kingdom».

---

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 815/2004 af 29. april 2004 om overgangsforanstaltninger for så vidt angår eksport af mælk og mejeriprodukter i henhold til forordning (EF) nr. 174/1999 som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union**

(Den Europæiske Unions Tidende L 153 af 30. april 2004)

Forordning (EF) nr. 815/2004 læses således:

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 815/2004  
af 29. april 2004**

**om overgangsforanstaltninger for så vidt angår eksport af mælk og mejeriprodukter i henhold til forordning (EF) nr. 174/1999 som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 41, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 1, stk. 4, i Kommissionens forordning (EF) nr. 174/1999 af 26. januar 1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup> skal produkterne for at kunne nyde godt af en restitution være i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter <sup>(2)</sup>. Produkterne skal navnlig være tilvirket i en autoriseret virksomhed samt opfylde de betingelser for sundhedsmærkning, der er fastsat i nævnte direktivs bilag C, kapitel IV, afsnit A.

(2) Kommissionens beslutning 2004/280/EF af 19. marts 2004 om overgangsforanstaltninger vedrørende markedsføring af visse animalske produkter fremstillet i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet <sup>(3)</sup> (i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«) fastsætter foranstaltninger for at lette overgangen fra den eksisterende ordning i de nye medlemsstater til den ordning, der er resultatet af anvendelsen af EF's veterinærlovgivning. I henhold til artikel 3 i ovennævnte beslutning skal medlemsstaterne fra den 1. maj til den 31. august 2004 tillade handel med produkter, der er fremstillet på virksomheder i de nye medlemsstater, som har tilladelse til at eksportere mejeriprodukter til EF før tiltrædelsesdatoen, forudsat at produkterne er påført EF-sundhedsmærket for den pågældende virksomhed og er ledsaget af et dokument, der attesterer, at de er fremstillet i overensstemmelse med beslutning 2004/280/EF.

(3) Forordning (EF) nr. 174/1999 bør derfor fraviges ved, at det fastsættes, at der kan ydes eksportrestitutioner for produkter, der er i overensstemmelse med artikel 3 i beslutning 2004/280/EF, og som må forhandles i perioden fra den 1. maj til den 31. august 2004.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Uanset artikel 1, stk. 4, i forordning (EF) nr. 174/1999 kan der ydes eksportrestitutioner for produkter, der er fremstillet før

<sup>(1)</sup> EFT L 20 af 27.1.1999, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 606/2004 (EUT L 97 af 1.4.2004, s. 40).

<sup>(2)</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 87 af 25.3.2004, s. 60.



tiltrædelsesdatoen på virksomheder i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet med tilladelse til at eksportere til EF før denne dato, og som eksporteres fra EF i perioden fra tiltrædelsesdatoen og indtil den 31. august 2004, forudsat at disse produkter er i overensstemmelse med kravene i artikel 3, litra a) og b), i beslutning 2004/280/EF.

Det dokument, der er henvist til i artikel 3, litra b), i nævnte beslutning, skal være i overensstemmelse med artikel 5, stk. 8, i direktiv 92/46/EØF.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft med forbehold af, at traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse træder i kraft, og da på datoen herfor.

Den anvendes på udførselsangivelser, der antages fra denne forordnings ikrafttrædelsesdato og indtil den 31. august 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 816/2004 af 29. april 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2707/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår EF-støtte til uddeling af mælk og visse mejeriprodukter til skoleelever**

(Den Europæiske Unions Tidende L 153 af 30. april 2004)

Forordning (EF) nr. 816/2004 læses således:

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 816/2004  
af 29. april 2004**

**om ændring af forordning (EF) nr. 2707/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår EF-støtte til uddeling af mælk og visse mejeriprodukter til skoleelever**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 15 og artikel 47, andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der kan ikke ydes støtte efter Kommissionens forordning (EF) nr. 2707/2000 <sup>(2)</sup> til elever under ophold på feriekolonier. For at tydeliggøre anvendelsen af denne bestemmelse bør det understreges, at eleverne modtager støtten på deres skoledage. Det samlede antal skoledage bør også bekræftes af undervisningsmyndigheden eller skolen i hver medlemsstat, idet der ses bort fra feriedage.

(2) For at sikre, at støtteberettigede produkter efter forordning (EF) nr. 2707/2000 yder en høj grad af sundhedsbeskyttelse, bør produkterne være fremstillet under overholdelse af betingelserne i Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter <sup>(3)</sup> og forsynet med det i direktivet foreskrevne sundhedsmærke.

(3) Som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse bør en række nye produkter være støtteberettigede, idet der tages hensyn til behovet for at sikre markedslige vægten og forbrugervanerne i de pågældende medlemsstater. Støttebeløbene bør fastsættes under hensyn til værdien af produkternes mælkebestanddele.

(4) Der bør indsættes overgangsbestemmelser for at gøre det lettere for de nationale administrationer og de organer, der gennemfører ordningen, at udbetale støtten på en hensigtsmæssig måde, hvis støttebeløbene ændres ved udgangen af skoleåret 2003/04.

(5) For at forenkle det administrative arbejde for medlemsstaterne bør det være muligt at beregne støtten på grundlag af ansøgers fortegnelse, hvis det er en produktleverandør eller en organisation, der handler på en eller flere skolars eller undervisningsmyndigheders vegne, som ansøger om støtte.

(6) De af medlemsstaterne fastsatte maksimumspriser, som modtagerne må betale, meddeles Kommissionen til kontrol. Det bør fastlægges nærmere, hvor ofte sådanne meddelelser skal fremsendes.

(7) Efter forordning (EF) nr. 2707/2000 skal det indberettes, hvilke mængder der subventioneres, men ikke hvilke mængder der højst må subventioneres. De sidstnævnte mængder bør oplyses, så det kan opgøres, i hvilket omfang ordningen benyttes.

(8) For at sikre, at støtteordningen anvendes ensartet, bør det for frisk ost tydeliggøres, at der kun kan ydes støtte for ost, som ikke er aromatiseret. Bilaget til forordning (EF) nr. 2707/2000 bør derfor ændres. De ændrede bestemmelser bør dog først anvendes fra det nye skoleår.

(9) Forordning (EF) nr. 2707/2000 bør derfor ændres.

(10) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EFT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 12.12.2000, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

For skoleåret 2003/04 kan den kurs, der gælder den første dag i juni, også anvendes i juli, hvis en medlemsstats skoleår slutter i juli.«

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 2707/2000 foretages følgende ændringer:

4) Artikel 5 affattes således:

1) Artikel 2, stk. 2, affattes således:

»Artikel 5

»2. De i stk. 1 nævnte modtagere modtager støtten på alle skoledage. Det samlede antal skoledage bekræftes af undervisningsmyndigheden eller skolen, idet der ses bort fra feriedage. Eleverne modtager ikke støtten under ophold på feriekolonier, der tilrettelægges af skolen eller undervisningsmyndigheden.«

1. Ved anvendelse af den maksimale mængde på 0,25 liter, jf. artikel 14, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1255/1999, tages der hensyn til de samlede mængder mejeriprodukter, der giver ret til støtte i den periode, for hvilken der ansøges om støtte, og det antal elever, der er indskrevet på skolen, eller ved anvendelse af artikel 6, stk. 2 litra c) og d), den fortegnelse, som ansøgeren råder over.

2) Artikel 3 ændres som følger:

2. For produkterne i kategori VIII til XII i bilag I lægges følgende mængder til grund for beregningen:

a) stk. 1 og 2 affattes således:

a) kategori VIII: 100 kg = 300 kg sødmælk

»1. Medlemsstaterne udbetaler støtte for de produkter, der er anført i kategori I og V i bilag I.

b) kategori IX: 100 kg = 765 kg sødmælk

2. Medlemsstaterne kan udbetale støtte for de produkter, der er anført i kategori II, III, IV og VI til XII i bilag I.«

c) kategori X: 100 kg = 850 kg sødmælk

b) stk. 4 affattes således:

d) kategori XI: 100 kg = 935 kg sødmælk

»4. Medlemsstaterne kan give tilladelse til, at der tillægges højst 5 mg fluor pr. kg produkt til produkterne i kategori I til VII.«

e) kategori XII: 100 kg = 750 kg sødmælk.«

c) som stk. 6 indsættes:

5) Artikel 14, stk. 1, affattes således:

»6. Der ydes kun støtte til de i bilag I nævnte produkter, hvis de opfylder betingelserne i Rådets direktiv 92/46/EØF (\*), herunder betingelserne for fremstilling i en godkendt virksomhed og de betingelser for sundhedsmærkning, der er fastsat i bilag C, kapitel IV, afsnit A, til nævnte direktiv.

»1. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at støtten slår igennem på den pris, som modtagerne betaler.

Med henblik herpå fastsætter medlemsstaterne de maksimumspriser, som eleverne skal betale for de produkter, der er nævnt i bilag I og uddeles på deres område. Medlemsstaten fastsætter maksimumspriserne i begyndelsen af hvert skoleår, dog senest den 1. oktober. Hvis medlemsstaterne leverer produkterne gratis, er det ikke nødvendigt at fastsætte maksimumspriser.«

(\*) EFT L 268 af 14.9.1992.«

3) Artikel 4 ændres som følger:

6) Artikel 15, stk. 2, affattes således:

a) stk. 1 affattes således:

a) litra a) affattes således:

»1. EF-støtten i perioderne 1. maj til 30. juni 2004, 1. juli 2004 til 30. juni 2005, 1. juli 2005 til 30. juni 2006, 1. juli 2006 til 30. juni 2007 og fra 1. juli 2007 fastsættes som anført i bilag II.«

»a) hvilke mængder der er udbetalt støtte for i det foregående skoleår, samt den højst tilladte mængde«

b) stk. 3 affattes således:

b) som litra c) indsættes:

»3. Hvis EF-støtten udtrykt i euro ændres, anvendes den kurs, der gælder den første dag i måneden, for alle mængder, som leveres i løbet af den måned.

»c) de maksimumspriser, der er nævnt i artikel 14, stk. 1, andet afsnit, for indeværende skoleår, og bevis herfor.«

- 7) Bilaget affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning. Den anvendes fra den 1. maj 2004.
- 8) Som bilag II indsættes bilag II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den støtte, der inden datoen for nærværende forordnings ikrafttrædelse ydes for aromatiseret frisk ost under kategori VI i bilaget til forordning (EF) nr. 2707/2000, kan dog ydes til den 31. august 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG I

**EF-støtteberettigede produkter**

## Kategori I

- a) varmebehandlet sødmælk med et fedtindhold, der opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2597/97
- b) varmebehandlet kakaosødmælk eller aromatiseret sødmælk, med et indhold af sødmælk som omhandlet i litra a) på mindst 90 vægtprocent
- c) sødmælksyoghurt, fremstillet af sødmælk som omhandlet i litra a)

## Kategori II

- a) varmebehandlet mælk, med et fedtindhold på mindst 3 %
- b) varmebehandlet kakaomælk eller aromatiseret mælk, med et indhold af mælk som omhandlet i litra a) på mindst 90 vægtprocent
- c) *Piimä/filmjolk* eller yoghurt, fremstillet af mælk som omhandlet i litra a)

## Kategori III

- a) varmebehandlet mælk, med et fedtindhold på mindst 2,5 %
- b) varmebehandlet kakaomælk eller aromatiseret mælk, med et indhold af mælk som omhandlet i litra a) på mindst 90 vægtprocent
- c) yoghurt, fremstillet af mælk som omhandlet i litra a)

## Kategori IV

- a) varmebehandlet mælk, med et fedtindhold på mindst 2,0 %
- b) varmebehandlet kakaomælk eller aromatiseret mælk, med et indhold af mælk som omhandlet i litra a) på mindst 90 vægtprocent
- c) yoghurt, fremstillet af mælk som omhandlet i litra a)

## Kategori V

- a) varmebehandlet letmælk med et fedtindhold, der opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 2597/97
- b) varmebehandlet kakaoletmælk eller aromatiseret letmælk, med et indhold af letmælk som omhandlet i litra a) på mindst 90 vægtprocent
- c) letmælksyoghurt, fremstillet af mælk som omhandlet i litra a)
- d) *Piimä/fil* med et fedtindhold på mindst 1,5 %

## Kategori VI

- a) varmebehandlet mælk med et fedtindhold på mindst 1 %
- b) varmebehandlet kakaomælk eller aromatiseret mælk, med et indhold af mælk som omhandlet i litra a) på mindst 90 vægtprocent
- c) yoghurt, fremstillet af mælk som omhandlet i litra a)

## Kategori VII

- a) varmebehandlet skummetmælk med et fedtindhold, der opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 2597/97
- b) varmebehandlet kakaoskummetmælk eller aromatiseret skummetmælk, med et indhold af mælk som omhandlet i litra a) på mindst 90 vægtprocent
- c) Skummetmælksyoghurt, fremstillet af mælk som omhandlet i litra a)
- d) *Piimä/jil* med et fedtindhold på under 1,5 %

## Kategori VIII

Frisk ost, der ikke er aromatiseret <sup>(1)</sup>, og smelteost, med et fedtindhold i tørstoffet på mindst 40 vægtprocent

## Kategori IX

Andre oste end frisk ost og smelteost, med et fedtindhold i tørstoffet på mindst 45 vægtprocent

## Kategori X

Grana Padano-ost

## Kategori XI

Parmigiano-Reggiano-ost

## Kategori XII

Halloumi-ost

---

<sup>(1)</sup> Ved frisk ost under denne kategori forstås ost, der er fremstillet udelukkende af ost, idet det accepteres, at de for fremstillingen nødvendige stoffer kan tilsættes, hvis sådanne stoffer hverken helt eller delvis erstatter en mælkebestanddel.

## BILAG II

**A. Støttebeløb for perioden 1. maj 2004 til 30. juni 2004:**

- a) 23,24 EUR/100 kg for produkter i kategori I
- b) 21,82 EUR/100 kg for produkter i kategori II
- c) 20,41 EUR/100 kg for produkter i kategori III
- d) 19,00 EUR/100 kg for produkter i kategori IV
- e) 17,58 EUR/100 kg for produkter i kategori V
- f) 16,17 EUR/100 kg for produkter i kategori VI
- g) 13,34 EUR/100 kg for produkter i kategori VII
- h) 69,72 EUR/100 kg for produkter i kategori VIII
- i) 177,79 EUR/100 kg for produkter i kategori IX
- j) 197,54 EUR/100 kg for produkter i kategori X
- k) 217,29 EUR/100 kg for produkter i kategori XI
- l) 174,30 EUR/100 kg for produkter i kategori XII.

**B. Støttebeløb for perioden 1. juli 2004 til 30. juni 2005:**

- a) 21,69 EUR/100 kg for produkter i kategori I
- b) 20,39 EUR/100 kg for produkter i kategori II
- c) 19,08 EUR/100 kg for produkter i kategori III
- d) 17,78 EUR/100 kg for produkter i kategori IV
- e) 16,47 EUR/100 kg for produkter i kategori V
- f) 15,17 EUR/100 kg for produkter i kategori VI
- g) 12,56 EUR/100 kg for produkter i kategori VII
- h) 65,07 EUR/100 kg for produkter i kategori VIII
- i) 165,93 EUR/100 kg for produkter i kategori IX
- j) 184,37 EUR/100 kg for produkter i kategori X
- k) 202,80 EUR/100 kg for produkter i kategori XI
- l) 162,68 EUR/100 kg for produkter i kategori XII.

**C. Støttebeløb for perioden 1. juli 2005 til 30. juni 2006:**

- a) 20,16 EUR/100 kg for produkter i kategori I
- b) 18,95 EUR/100 kg for produkter i kategori II
- c) 17,76 EUR/100 kg for produkter i kategori III

- d) 16,57 EUR/100 kg for produkter i kategori IV
- e) 15,39 EUR/100 kg for produkter i kategori V
- f) 14,17 EUR/100 kg for produkter i kategori VI
- g) 11,78 EUR/100 kg for produkter i kategori VII
- h) 63,48 EUR/100 kg for produkter i kategori VIII
- i) 161,87 EUR/100 kg for produkter i kategori IX
- j) 179,86 EUR/100 kg for produkter i kategori X
- k) 197,85 EUR/100 kg for produkter i kategori XI
- l) 158,70 EUR/100 kg for produkter i kategori XII.

**D. Støttebeløb for perioden 1. juli 2006 til 30. juni 2007:**

- a) 18,61 EUR/100 kg for produkter i kategori I
- b) 17,52 EUR/100 kg for produkter i kategori II
- c) 16,43 EUR/100 kg for produkter i kategori III
- d) 15,34 EUR/100 kg for produkter i kategori IV
- e) 14,25 EUR/100 kg for produkter i kategori V
- f) 13,16 EUR/100 kg for produkter i kategori VI
- g) 10,97 EUR/100 kg for produkter i kategori VII
- h) 55,83 EUR/100 kg for produkter i kategori VIII
- i) 142,37 EUR/100 kg for produkter i kategori IX
- j) 158,19 EUR/100 kg for produkter i kategori X
- k) 174,00 EUR/100 kg for produkter i kategori XI
- l) 139,58 EUR/100 kg for produkter i kategori XII.

**E. Støttebeløb fra den 1. juli 2007:**

- a) 18,15 EUR/100 kg for produkter i kategori I
- b) 17,12 EUR/100 kg for produkter i kategori II
- c) 16,10 EUR/100 kg for produkter i kategori III
- d) 15,07 EUR/100 kg for produkter i kategori IV
- e) 14,04 EUR/100 kg for produkter i kategori V
- f) 13,01 EUR/100 kg for produkter i kategori VI
- g) 10,96 EUR/100 kg for produkter i kategori VII
- h) 54,45 EUR/100 kg for produkter i kategori VIII



- 
- i) 138,85 EUR/100 kg for produkter i kategori IX
  - j) 154,28 EUR/100 kg for produkter i kategori X
  - k) 169,70 EUR/100 kg for produkter i kategori XI
  - l) 136,13 EUR/100 kg for produkter i kategori XII.
-

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 817/2004 af 29. april 2004 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL)**

(Den Europæiske Unions Tidende L 153 af 30. april 2004)

Forordning (EF) nr. 817/2004 læses således:

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 817/2004  
af 29. april 2004  
om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger <sup>(1)</sup>, særlig artikel 34, 45 og 50, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1257/1999 fastlægges et samlet regelsæt for støtte fra EUGFL til udvikling af landdistrikterne, og i forordningens afsnit II fastlægges navnlig de støtteberettigede foranstaltninger, deres mål og kriterierne for støtteberettigelse. Dette regelsæt gælder for støtte til udvikling af landdistrikterne i hele Fællesskabet.
- (2) For at fuldstændiggøre dette regelsæt blev Kommissionens forordning (EF) nr. 445/2002 af 26. februar 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) <sup>(2)</sup> vedtaget under hensyntagen til erfaringerne med de eksisterende instrumenter, således som de var blevet anvendt under de forskellige rådsforordninger, der blev ophævet ved artikel 55, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1257/1999.
- (3) Forordning (EF) nr. 445/2002 er blevet ændret på en række væsentlige punkter. Endvidere er der som led i ændringen af forordning (EF) nr. 1257/1999 indført fire nye foranstaltninger, som kræver gennemførelsesbestemmelser.

Desuden bør der på baggrund af erfaringerne siden programmeringsperiodens begyndelse foretages en præcisering af en række bestemmelser, bl.a. om proceduren til ændring af programmeringsdokumenterne, den økonomiske forvaltning af programmerne og kontrollen. Af hensyn til klarheden og overskueligheden bør der derfor vedtages en ny forordning med gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1257/1999, og forordning (EF) nr. 445/2002 bør ophæves.

- (4) Disse bestemmelser bør følge nærhedsprincippet og bør derfor begrænses til de bestemmelser, som det er nødvendigt at vedtage på EF-plan.
- (5) Hvad angår støtte til investering i landbrugsbedrifter og forarbejdningsvirksomheder og støtte til unge landbrugere, er der i forordning (EF) nr. 1257/1999 fastsat tre grundlæggende betingelser for støtteberettigelse. Det bør fastlægges, hvornår disse betingelser skal være opfyldt, og præciseres, hvor lang en overgangsperiode medlemsstaterne kan bevilge bestemte støttemodtagere til at opfylde mindstekravene, når der foretages investeringer for at opfylde disse krav.
- (6) Hvad angår investering i landbrugsbedrifter og forarbejdningsvirksomheder, er EF-støtten betinget af, at der findes normale afsætningsmuligheder for de pågældende produkter. Der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser, hvad angår evalueringen af disse afsætningsmuligheder.
- (7) Støtte til erhvervsuddannelse bør ikke omfatte normal landbrugs- og skovbrugsuddannelse.
- (8) Hvad angår betingelser for støtte til førtidspensionering, bør der findes en løsning på de særlige problemer som følger af, at en bedrift overdrages af flere overdragere, eller at en bedrift overdrages af en forpagter.

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 583/2004 (EUT L 91 af 30.3.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 74 af 15.3.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 963/2003 (EUT L 138 af 5.6.2003, s. 32).

- (9) I ugunstigt stillede områder bør der i forbindelse med arealer, som udnyttes af flere landbrugere i fællesskab, åbnes mulighed for at yde udligningsgodtgørelser til hver enkelt landbruger på grundlag af den andel, som han har ret til at udnytte.
- (10) Det bør præciseres, hvilke kompetencer og midler de myndigheder eller organer skal have, som er udvalgt til at give bedriftsrådgivning.
- (11) Hvad angår støtte til miljøvenligt landbrug og dyrevelfærd, bør en fastlæggelse af de minimumsbetingelser, landbrugerne skal opfylde i forbindelse med de forskellige forpligtelser til at drive miljøvenligt landbrug og landbrug til gavn for dyrevelfærden, sikre en afbalanceret anvendelse af støtten under hensyntagen til dens målsætning og således bidrage til en bæredygtig udvikling af landdistrikterne.
- (12) Hvad angår støtte til landbrugere, der deltager i en ordning for fødevarer kvalitet, bør det præciseres, hvilke produkter der kan ydes støtte til, og hvilke former for normerede omkostninger, der kan indgå i beregningen af støttebeløbet.
- (13) For at sikre, at de salgsfremmende foranstaltninger i artikel 24d i forordning (EF) nr. 1257/1999 og den ordning med oplysningskampagner og salgsmæssigt, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 2826/2000 af 19. december 2000 om oplysningskampagner og salgsmæssigt for landbrugsprodukter på det indre marked <sup>(1)</sup>, supplerer hinanden, bør betingelserne for støtte til salgsmæssigt for kvalitetsprodukter fastlægges nærmere, specielt med hensyn til hvem der kan få støtte, og hvilke aktiviteter der er støtteberettigede. For at undgå dobbeltfinansiering bør der endvidere ikke som led i udvikling af landdistrikterne gives støtte til oplysningskampagner og salgsmæssigt, hvortil der ydes støtte under Rådets forordning (EF) nr. 2826/2000.
- (14) Der bør fastlægges udvælgelseskriterier for investeringer til forbedring af forarbejdningen og afsætningen af landbrugsprodukter. På baggrund af de erfaringer, der er gjort, bør disse udvælgelseskriterier baseres på generelle principper snarere end på bestemmelser for de enkelte sektorer.
- (15) Der bør fastsættes en undtagelse fra artikel 28, stk. 1, andet led, i forordning (EF) nr. 1257/1999, idet denne bestemmelse udelukker, at der kan ydes investeringsstøtte til forarbejdning og afsætning af tredjelandsprodukter i regioner i Fællesskabets yderste periferi. Der bør dog knyttes visse betingelser til denne undtagelse.
- (16) Visse skove, der er udelukket fra skovbrugsstøtte i henhold til artikel 29, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1257/1999, bør defineres mere præcist.
- (17) Der bør fastsættes nærmere bestemmelser for støtte til skovrejsning på landbrugsjord og for tilskud til foranstaltninger til bevarelse og forbedring af skovenes økologiske balance.
- (18) Ifølge artikel 33 i forordning (EF) nr. 1257/1999 ydes der støtte til andre foranstaltninger vedrørende landbrugsvirksomhed og omlægning heraf og vedrørende aktiviteter i landdistrikterne, som ikke falder ind under de øvrige foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne. I betragtning af det store antal forskellige foranstaltninger, som kan omfattes af nævnte artikel, bør fastlæggelsen af støttebetingelserne i første række overlades til medlemsstaterne som led i deres programmering.
- (19) Der bør fastsættes fælles regler for flere foranstaltninger, hvorved der især sikres en fælles standard for normal god landbrugspraksis, i de tilfælde, hvor der i foranstaltningerne refereres til dette kriterium, og garanteres den nødvendige fleksibilitet for langtidsforpligtelsers vedkommende, så der kan tages hensyn til begivenheder, som måtte være af betydning for disse forpligtelser, uden at gennemførelsen af de forskellige støtteforanstaltninger derved bliver mindre effektiv.
- (20) Der bør klart skelnes mellem finansiering af støtte til udvikling af landdistrikterne og finansiering af støtte under de fælles markedsordninger. Eventuelle undtagelser fra princippet om, at foranstaltninger, som henhører under støtteordninger under de fælles markedsordninger, er udelukket fra støtte til udvikling af landdistrikterne, bør foreslås af medlemsstaterne inden for rammerne af deres programmer under hensyntagen til deres særlige behov og efter en gennemskuelig procedure.
- (21) Betalinger som led i støtte til udvikling af landdistrikterne bør foretages til støttemodtagerne med det fulde beløb.
- (22) Kommissionens forordning (EF) nr. 1685/2000 <sup>(2)</sup> indeholder gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene <sup>(3)</sup>, for så vidt angår støtteberettigede udgifter i forbindelse med foranstaltninger medfinansieret af strukturfondene og dermed af EUGFL, Udviklingssektionen. For sammenhængens skyld bør bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1685/2000 gælde for de foranstaltninger, der medfinansieres af EUGFL, Garantisektionen, medmindre andet er fastsat i forordning (EF) nr. 1257/1999, Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugs politik <sup>(4)</sup> og nærværende forordning.

<sup>(1)</sup> EFT L 328 af 23.12.2000, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 39. Ændret ved forordning (EF) nr. 448/2004 (EUT L 72 af 11.3.2004, s. 66).

<sup>(3)</sup> EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1105/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 3).

<sup>(4)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

- (23) Fastsættelsen af tariffer for enhedspriser er en udbredt praksis for visse investeringer, der medfinansieres i henhold til artikel 30, første, andet og sjette led, samt artikel 31 i forordning (EF) nr. 1257/1999. For at skabe klarhed og opnå en mere enkel forvaltning af disse investeringer bør støttemodtagerne fra 2000 kunne fritages for at fremlægge fakturaer, som krævet i forordning (EF) nr. 1685/2000. Der bør også fastsættes betingelser for anvendelsen af disse tariffer for at sikre en effektiv forvaltning af medlemsstaternes brug heraf.
- (24) Kommissionens beslutning 1999/659/EF af 8. september 1999 om den vejledende fordeling mellem medlemsstaterne af bevillinger fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget til foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne for perioden 2000-2006 <sup>(1)</sup> præciserer, hvilken type udgifter der udgør en integreret del af rammebevillingen til medlemsstaterne. I Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/1999 af 9. december 1999 om overgangsregler for støtte til udvikling af landdistrikterne som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup> er det i øvrigt fastsat, at betalinger i forbindelse med visse forpligtelser, der er indgået inden den 1. januar 2000, på visse betingelser kan indgå i programmeringen for udvikling af landdistrikterne for perioden 2000-2006. Der bør derfor foretages en præcisering af anvendelsen af den samlede EF-støtte under hver plan til udvikling af landdistrikterne, der er omfattet af det programmeringsdokument, som Kommissionen har godkendt.
- (25) For at sikre en mere fleksibel økonomisk forvaltning bør det for medlemsstater, der har valgt en regionaliseret programmering for udvikling af landdistrikterne, være muligt at anføre den samlede EF-støtte til hvert regionalt program i en separat beslutning, der indeholder en samlet finansiel oversigt for medlemsstaten som helhed.
- (26) I øvrigt er det i artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 1259/1999 af 17. maj 1999 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte <sup>(3)</sup> fastsat, at beløb, der følger dels af sanktioner for manglende overholdelse af miljøkrav og dels af gradueringen, fortsat står til rådighed for medlemsstaterne som supplerende EF-støtte til visse foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne. Det er nødvendigt at præcisere, hvad Kommissionens godkendelse går på med hensyn til disse foranstaltninger.
- (27) Der bør fastsættes nærmere regler for forelæggelsen af planer for udvikling af landdistrikterne og for revision heraf.
- (28) For at lette udarbejdelsen af planerne for udvikling af landdistrikterne og Kommissionens gennemgang og godkendelse heraf bør der fastlægges fælles regler for disse planers udformning og indhold, navnlig på grundlag af de krav, der er fastsat i artikel 43 i forordning (EF) nr. 1257/1999.
- (29) Det bør fastsættes, hvilke betingelser der skal gælde for ændringer af programmeringsdokumenter for udvikling af landdistrikterne, således at Kommissionen effektivt og hurtigt kan undersøge sådanne ændringer.
- (30) Kun ændringer, der på væsentlige punkter ændrer programmeringsdokumenter for udvikling af landdistrikterne, bør behandles efter forvaltningskomitéproceduren. Andre ændringer bør besluttes af medlemsstaterne og meddeles Kommissionen.
- (31) For at sikre en effektiv og regelmæssig overvågning er det nødvendigt, at medlemsstaterne stiller en elektronisk konsolideret og ajourført udgave af deres programmeringsdokumenter til rådighed for Kommissionen.
- (32) Der bør fastsættes nærmere bestemmelser om den finansielle planlægning og om medfinansieringen af de foranstaltninger, som finansieres af EUGFL, Garantisektionen, efter artikel 35, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999.
- (33) I denne sammenhæng bør medlemsstaterne regelmæssigt aflægge rapport til Kommissionen om, hvorledes finansieringen af foranstaltningerne til udvikling af landdistrikterne forløber.
- (34) Der bør træffes foranstaltninger, som sikrer en effektiv anvendelse af de bevillinger, der ydes til støtte for udviklingen af landdistrikterne, og det bør herunder fastsættes, at Kommissionens udbetaling af et første forskud til betalingsorganerne og tilpasning af støtte sker under hensyntagen til henholdsvis behov og tidligere resultater. For at lette iværksættelse af investeringsforanstaltninger bør der ligeledes åbnes mulighed for, at der under visse omstændigheder kan udbetales forskud til visse kategorier af støttemodtagere.
- (35) Foruden de særlige regler, der er fastsat i denne forordning, bør de generelle regler om budgetdisciplin, og navnlig dem som vedrører ufyldstgørende eller ukorrekte anmeldelser fra medlemsstaterne, også finde anvendelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 259 af 6.10.1999, s. 27. Ændret ved beslutning 2000/426/EF (EFT L 165 af 6.7.2000, s. 33).

<sup>(2)</sup> EFT L 316 af 10.12.1999, s. 26. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2055/2001 (EFT L 277 af 20.10.2001, s. 12).

<sup>(3)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 113. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 41/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 19).

(36) Den finansielle forvaltning af foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne bør være underlagt de bestemmelser, der er vedtaget til gennemførelse af forordning (EF) nr. 1258/1999.

(37) Der bør fastsættes procedurer og krav vedrørende overvågning og evaluering på grundlag af de principper, der gælder for andre EF-støtteforanstaltninger, navnlig dem, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1260/1999.

(38) Administrative bestemmelser bør muliggøre en bedre forvaltning, overvågning og kontrol af støtten til udvikling af landdistrikterne. Med henblik på forenkling bør det integrerede system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger, der er fastsat i afsnit II, kapitel IV, i Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik's ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere <sup>(1)</sup> og gennemførelsesbestemmelserne hertil, som er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2419/2001 <sup>(2)</sup>, så vidt muligt anvendes.

(39) Der bør både på EF-plan og i medlemsstaterne fastsættes en sanktionsordning.

(40) Oplysninger om gennemførelsen af de tidligere ledsageforanstaltninger under Rådets forordning (EØF) nr. 2078/92 <sup>(3)</sup>, (EØF) nr. 2079/92 <sup>(4)</sup> og (EØF) nr. 2080/92 <sup>(5)</sup>, der indgår i den finansielle programmering for perioden 2000-2006, bør medtages i den årlige situationsrapport, der er fastsat i artikel 48, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999. Desuden bør udgifterne som følge af disse foranstaltninger medtages i de oplysninger, som medlemsstaterne hvert år skal fremlægge inden den 30. september.

(41) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsstrukturen og Udviklingen af Landdistrikterne —

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 583/2004 (EUT L 91 af 30.3.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 327 af 12.12.2001, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 118/2004 (EUT L 17 af 24.1.2004, s. 7).

<sup>(3)</sup> EFT L 215 af 30.7.1992, s. 85. Ophævet ved forordning (EF) nr. 1257/1999.

<sup>(4)</sup> EFT L 215 af 30.7.1992, s. 91. Ophævet ved forordning (EF) nr. 1257/1999.

<sup>(5)</sup> EFT L 215 af 30.7.1992, s. 96. Ophævet ved forordning (EF) nr. 1257/1999.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## KAPITEL I

### FORANSTALTNINGER TIL UDVIKLING AF LANDDISTRIKTERNE

#### AFDELING 1

#### *Investeringer i landbrugsbedrifter*

##### Artikel 1

Den overgangsperiode til opfyldelse af de nye mindstekrav, som medlemsstaterne kan bevilge efter artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1257/1999, må højst være 36 måneder regnet fra den dato, hvor kravet bliver obligatorisk for landbrugeren. Udløbet af den investeringsperiode, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1257/1999, skal ligge inden for den overgangsperiode, der er fastsat i stk. 1.

Den overgangsperiode, der er fastsat i stk. 1, gælder ikke for støt-teansøgninger, der er indgivet inden den 7. maj 2004.

##### Artikel 2

1. I forbindelse med artikel 6 i forordning (EF) nr. 1257/1999 foretages vurderingen af, om der findes normale afsætningsmuligheder, på det relevante plan med hensyn til:

- de pågældende produkter
- investeringstyperne
- den nuværende og forventede kapacitet.

2. Der tages hensyn til eventuelle produktionsrestriktioner eller begrænsninger af EF-støtten under de fælles markedsordninger.

3. Hvis der inden for rammerne af en fælles markedsordning findes produktionsrestriktioner eller begrænsninger af EF-støtten for den enkelte landbruger, bedrift eller forarbejdningsvirksomhed, ydes der ingen støtte til investeringer, der vil øge produktionen ud over disse restriktioner eller begrænsninger.

##### Artikel 3

Hvis investeringerne foretages af unge landbrugere, anvendes artikel 4, stk. 2.

#### AFDELING 2

#### *Etablering af unge landbrugere*

##### Artikel 4

1. Betingelserne for at yde støtte til fremme af unge landbrugeres etablering, som er fastsat i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1257/1999, skal være opfyldt på det tidspunkt, hvor den enkelte beslutning om at yde støtte træffes.



2. Hvad angår de faglige kvalifikationer, bedriftens økonomiske levedygtighed og mindstekravene med hensyn til miljø, hygiejne og dyrevelfærd, kan der dog fastsættes en frist på højst fem år fra etableringen til opfyldelse af betingelserne, hvis det er nødvendigt med en tilpasningsperiode for at lette etableringen af den unge landbruger eller strukturtilpasningen af den pågældendes bedrift.

#### Artikel 5

Den enkelte beslutning om den støtte, der er fastsat i artikel 8 i forordning (EF) nr. 1257/1999, bør træffes inden for en frist, der ikke overstiger 12 måneder efter det etableringstidspunkt, der er fastsat i medlemsstaternes gældende bestemmelser.

#### AFDELING 3

##### Uddannelse

#### Artikel 6

Støtte til erhvervsuddannelse omfatter ikke kurser og praktiktjeneste, der indgår i de normale programmer og ordninger for den grundlæggende og videregående landbrugs- og skovbrugsuddannelse.

#### AFDELING 4

##### Førtidspensionering

#### Artikel 7

Når en bedrift overdrages af flere overdrageres, begrænses den samlede støtte til det beløb, der er fastsat for en enkelt overdrager.

#### Artikel 8

En ikke-erhvervsomfattende landbrugsaktivitet, som fortsættes af en overdrager i overensstemmelse med artikel 11, stk. 1, første led, i forordning (EF) nr. 1257/1999, er ikke støtteberettiget inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik.

#### Artikel 9

En forpagter kan overdrage de frigjorte arealer til ejeren, forudsat at forpagtningsforholdet bringes til ophør, og at de betingelser, der gælder for overtageren i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999, opfyldes.

#### Artikel 10

De frigjorte arealer kan indgå i en jordfordeling eller i en simpel udveksling af jordlodder.

I så fald skal de betingelser, der gælder for frigjorte arealer, opfyldes for arealer, der landbrugsteknisk svarer til de frigjorte arealer.

Medlemsstaterne kan fastsætte, at de frigjorte arealer kan overtages af et organ, der forpligter sig til senere at videreoverdrage dem til en overtager, som opfylder de betingelser, der er fastsat for førtidspensionering.

#### AFDELING 5

##### Ugunstigt stillede områder og områder med miljørestriktioner

#### Artikel 11

For græsningsarealer, der anvendes af flere landbrugere i fællesskab, kan der ydes udligningsgodtgørelse til de enkelte landbrugere i forhold til deres respektive brug eller ret til brug af disse arealer.

#### AFDELING 6

##### Overholdelse af normer

#### Artikel 12

De myndigheder og private organer, som er udvalgt til at give bedriftsrådgivning som omhandlet i artikel 21d, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999, skal have tilstrækkelige ressourcer i form af kvalificeret personale og administrativt og teknisk udstyr samt de nødvendige erfaringer til at kunne give pålidelige råd i forbindelse med de lovfæstede normer, der er omhandlet i artikel 21d, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1257/1999.

#### AFDELING 7

##### Miljøvenligt landbrug og dyrevelfærd

#### Artikel 13

En forpligtelse til at ekstensivere eller på anden vis drive husdyrbrug skal mindst opfylde følgende betingelser:

- arealet skal fortsat drives som græsningsareal
- besætningen skal fordeles på bedriften på en sådan måde, at hele græsarealet vedligeholdes, og der således undgås overgræsning eller underudnyttelse
- belægningsgraden fastsættes under hensyntagen til alle græssende husdyr på bedriften eller, i tilfælde af en forpligtelse til begrænsning af næringsstofudvaskning, til alle husdyr på bedriften, som er relevante for den pågældende forpligtelse.

*Artikel 14*

1. Støtte kan omfatte forpligtelser til:
- at opdrætte husdyr af lokale udryddelsestruede racer, der er hjemmehørende i området
  - at bevare plantegenetiske ressourcer, der er naturligt tilpasset til de lokale og regionale forhold og truet af genetisk erosion.
2. De lokale racer og plantegenetiske ressourcer skal spille en rolle i bevarelsen af miljøet i det område, hvor foranstaltningen i stk. 1 anvendes.

De husdyrarter, der er støtteberettigede, og tærskelkriterierne for, hvornår lokale racer betragtes som udryddelsestruede, er angivet i tabellen i bilag I.

*Artikel 15*

I forbindelse med artikel 24, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1257/1999 betragtes anlægsarbejder som ikke-kommercielle, hvis de normalt ikke fører til nogen væsentlig nettoforøgelse af bedriftens værdi eller lønsomhed.

*Artikel 16*

Forpligtelser til at drive miljøvenligt landbrug ud over den periode på mindst fem år, der er nævnt i artikel 23, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1257/1999, fastlægges ikke for en længere periode, end hvad der rimeligvis er nødvendigt for at opnå miljøvirkningerne. Forpligtelserne varer normalt højst ti år, med undtagelse af særlige former for forpligtelser, hvor en længere periode skønnes at være absolut nødvendig.

*Artikel 17*

Forskellige former for forpligtelser til at drive miljøvenligt landbrug og/eller landbrug til gavn for dyrevelfærden kan kombineres indbyrdes, forudsat at forpligtelserne er komplementære og indbyrdes forenelige

Ved en sådan kombination skal der ved fastsættelsen af støttens størrelse tages hensyn til indkomsttab og til de særlige ekstraomkostninger, som kombinationen medfører.

*Artikel 18*

1. Referenceniveauet ved beregning af indkomsttabet og de ekstraomkostninger, som forpligtelsen medfører, er normal god landbrugspraksis i det pågældende område, hvor foranstaltningen anvendes.

Hvor de landbrugstekniske eller miljømæssige forhold retfærdiggør det, kan der tages hensyn til de økonomiske konsekvenser af, at jorden ikke længere udnyttes, eller at visse landbrugsmetoder ikke længere praktiseres.

2. Hvis forpligtelserne normalt måles i andre enheder end dem, der anvendes i bilaget til forordning (EF) nr. 1257/1999, kan medlemsstaterne beregne støtten på grundlag af disse andre enheder. I så fald sørger medlemsstaterne for, at de årlige maksimumsbeløb, hvortil der kan ydes EF-støtte, og som er fastsat i nævnte bilag, ikke overskrides. Med henblik herpå kan medlemsstaterne:

- fastsætte en grænse for antallet af enheder pr. ha for den bedrift, som forpligtelserne til at drive miljøvenligt landbrug vedrører
- fastsætte et samlet maksimumsbeløb for hver bedrift, der deltager i ordningen, og sikre, at udbetalingerne til de enkelte bedrifter ikke overskrider denne grænse.

3. Udbetalinger af støtte kan kun baseres på en begrænsning af anvendelsen af gødning, plantebeskyttelsesmidler eller anden form for input, hvis disse begrænsninger er teknisk og økonomisk målelige.

*Artikel 19*

På grundlag af objektive kriterier fastsætter medlemsstaterne behovet for at skabe et incitament, jf. artikel 24, stk. 1, tredje led, i forordning (EF) nr. 1257/1999.

Incitamentet må højst svare til 20 % af indkomsttabet og ekstraomkostningerne som følge af forpligtelsen, undtagen for særlige former for forpligtelser, hvor en højere procentsats skønnes at være absolut nødvendig af hensyn til en effektiv gennemførelse af foranstaltningen.

*Artikel 20*

En landbruger, som indgår en forpligtelse til at drive miljøvenligt landbrug eller landbrug til gavn for dyrevelfærden på en del af bedriften, skal som minimum opfylde kravene til normal god landbrugspraksis på hele bedriften.

*Artikel 21*

1. Medlemsstaterne kan tillade, at en forpligtelse omdannes til en anden forpligtelse i løbet af forpligtelsesperioden, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- omdannelsen indebærer klare fordele for miljøet eller for dyrevelfærden
  - den eksisterende forpligtelse skærpes væsentligt,
- og
- det godkendte program omfatter de pågældende forpligtelser.

Der kan på betingelserne i første afsnit, litra a) og b), gives tilladelse til, at en forpligtelse til at drive miljøvenligt landbrug omdannes til en forpligtelse til skovrejsning på landbrugsjord i henhold til artikel 31 i forordning (EF) nr. 1257/1999. Forpligtelsen til at drive miljøvenligt landbrug ophører, uden at der kræves tilbagebetaling.

2. Medlemsstaterne kan tilpasse forpligtelserne til at drive miljøvenligt landbrug eller landbrug til gavn for dyrevelfærden i løbet af forpligtelsesperioden, hvis det godkendte program åbner mulighed herfor, og tilpasningen er berettiget under hensyntagen til forpligtelsens formål.

#### AFDELING 8

##### Fødevarer

#### Underafdeling 1

### Deltagelse i ordninger for fødevarer

#### Artikel 22

1. Den støtte, der er fastsat i artikel 24b i forordning (EF) nr. 1257/1999, må kun gives til landbrugere, der deltager i en kvalitetsordning, hvis det pågældende landbrugsprodukt eller den pågældende fødevarer er officielt godkendt under en af de forordninger, der er nævnt i stk. 2 i samme artikel, eller under en national kvalitetsordning som omhandlet i stk. 3 i samme artikel.

2. Hvis støtte efter artikel 24b i forordning (EF) nr. 1257/1999 til deltagelse i en kvalitetsordning under Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 <sup>(1)</sup> for et specifikt produkt indgår i et programmeringsdokument for udvikling af landdistrikterne, må de normerede omkostninger i forbindelse med deltagelse i kvalitetsordningen ikke længere medregnes i beregningen af støtten til en miljøvenlig jordbrugsforanstaltning, der har til formål at støtte økologisk landbrug for det samme produkt.

I artikel 24c i forordning (EF) nr. 1257/1999 forstås ved »normerede omkostninger« omkostningerne ved at tilslutte sig en kvalitetsordning og det årlige kontingent for at deltage i en sådan ordning, herunder eventuelle omkostninger ved kontrol af, at kravene i kvalitetsordningen er opfyldt.

<sup>(1)</sup> EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 746/2004 (EUT L 122 af 26.4.2004, s. 10).

#### Underafdeling 2

### Salgsfremstød for kvalitetsprodukter

#### Artikel 23

I artikel 24d, stk. 1, i forordning 1257/1999 forstås ved »producentsammenslutning« enhver organisation, uanset retlig form, der består af aktører, som deltager aktivt i en kvalitetsordning, som omhandlet i artikel 24b i samme forordning, for et bestemt landbrugsprodukt eller en bestemt fødevarer.

Erhvervs- og brancheorganisationer, der er repræsentative for en eller flere sektorer, kan ikke få støtte som »producentsammenslutning« som forstået i stk. 1.

#### Artikel 24

Støtteberettigede oplysningskampagner, salgsfremstød og reklamer som omhandlet i artikel 24d, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999 er aktiviteter, der skal få forbrugerne til at købe landbrugsprodukter eller fødevarer, som er omfattet af kvalitetsordninger, der indgår i programmeringsdokumentet under foranstaltningen »deltagelse i ordninger for fødevarer«.

Formålet med aktiviteterne er at fremhæve produkternes specifikke kendetegn eller fortrin som følge af kvalitetsordningens krav til først og fremmest kvalitet, særlige produktionsmetoder, dyrevelfærd og miljøhensyn, og at videreformidle den tekniske og videnskabelige viden om disse produkter.

Aktiviteterne består bl.a. i at arrangere og/eller deltage i messer og udstillinger, andre lignende PR-tiltag og reklame via forskellige kommunikationsmidler eller på salgsstederne.

#### Artikel 25

1. Der kan kun gives støtte efter artikel 24d i forordning (EF) nr. 1257/1999 til aktiviteter i forbindelse med oplysningskampagner, salgsfremstød og reklame på det indre marked.

2. Aktiviteterne i artikel 24 må ikke være rettet mod handelsmærker. De må ikke tilskynde til forbrug af et produkt på grund af dets særlige oprindelse, medmindre produktet er omfattet af den kvalitetsordning, der er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 2081/92 <sup>(2)</sup>, eller af Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(3)</sup>.

<sup>(2)</sup> EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1795/2003 (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 13).



Produktets oprindelse kan dog angives, hvis oprindelsen ikke fremtræder som hovedbudskabet.

3. Hvis de aktiviteter, der er beskrevet i artikel 24 i denne forordning, vedrører et produkt under en af de kvalitetsordninger, der er omhandlet i artikel 24b, stk. 2, litra a), b) og c), i forordning (EF) nr. 1257/1999, skal EF-logoet for de pågældende ordninger anføres på alt materiale til oplysningskampagner, salgsmestød og/eller reklame.

4. Der kan ikke gives støtte efter artikel 24d i forordning (EF) nr. 1257/1999 til oplysningskampagner og salgsmestød, hvortil der ydes støtte under forordning (EF) nr. 2826/2000.

#### Artikel 26

Medlemsstaterne sørger for, at alt planlagt materiale til oplysningskampagner, salgsmestød og reklame, der er udarbejdet som led i aktiviteter, hvortil der ydes støtte efter artikel 24d i forordning (EF) nr. 1257/1999, er i overensstemmelse med EF-forskrifterne. Støttemodtagerne skal derfor sende alt planlagt materiale til den ansvarlige myndighed i medlemsstaten.

#### AFDELING 9

### Forbedring af forarbejdningen og afsætningen af landbrugsprodukter

#### Artikel 27

De støtteberettigede udgifter kan omfatte:

- opførelse og erhvervelse af fast ejendom, dog ikke køb af jord
- nye maskiner og nyt udstyr, herunder software
- generalomkostninger, fx honorarer til arkitekter, ingeniører og rådgivere og udgifter til feasibilityundersøgelser og erhvervelse af patenter og licenser.

De omkostninger, der er omhandlet i litra c), lægges til omkostningerne i litra a) og b) og betragtes som støtteberettigede op til et loft på 12 % af disse omkostninger. I forbindelse med udvikling af nye teknologier, som omhandlet i artikel 25, stk. 2, fjerde led, i forordning (EF) nr. 1257/1999, er loftet 25 %.

#### Artikel 28

1. I artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1257/1999 forstås ved »små forarbejdningssenheder« virksomheder med under ti ansatte og en årsomsætning eller en samlet årsbalance på højst 2 mio. EUR.

2. Den overgangsperiode til opfyldelse af de nye mindstekrav, som medlemsstaterne kan bevilge efter artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1257/1999, må højst vare 36 måneder regnet fra den dato, hvor kravet bliver obligatorisk for den lille forarbejdningssenhed.

Udløbet af den investeringsperiode, der er omhandlet i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1257/1999, skal ligge inden for den overgangsperiode, der er fastsat i stk. 2 i nærværende artikel.

#### Artikel 29

1. I forbindelse med artikel 26, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1257/1999 foretages vurderingen af, om der findes normale afsætningsmuligheder, på det relevante plan med hensyn til:

- de pågældende produkter
- investeringstyperne
- den nuværende og forventede kapacitet.

2. Der tages hensyn til eventuelle produktionsrestriktioner eller begrænsninger af EF-støtten under de fælles markedsordninger.

#### Artikel 30

I regionerne i Fællesskabets yderste periferi kan der ydes investeringsstøtte til forarbejdning og afsætning af produkter fra tredjelande på betingelse af, at de forarbejdede produkter er bestemt til markedet i den pågældende region.

For at opfylde betingelsen i stk. 1 begrænses støtten til forarbejdningsskapacitet, der dækker et regionalt behov, ligesom den betinges af, at forarbejdningsskapaciteten ikke overskrider det regionale behov.

#### AFDELING 10

### Skovbrug

#### Artikel 31

De skove, der efter artikel 29, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1257/1999 ikke kan ydes skovbrugsstøtte til, omfatter:

- skove og andre træbevoksede arealer, som ejes af staten, en region eller en offentlig virksomhed
- skove og andre træbevoksede arealer, som tilhører kongehuset
- skove, som ejes af juridiske personer, hvor de institutioner, der er nævnt i litra a) og b), er indehavere af mindst 50 % af kapitalen.

*Artikel 32*

De landbrugsjorder, hvortil der kan ydes støtte til skovrejsning efter artikel 31 i forordning (EF) nr. 1257/1999, defineres nærmere af medlemsstaterne og omfatter navnlig agerjord, græsningsarealer, græsarealer uden for omdrift og arealer med flerårige afgrøder, hvor der regelmæssigt drives landbrugsvirksomhed.

*Artikel 33*

1. I forbindelse med artikel 31, stk. 1, andet afsnit, andet led, i forordning (EF) nr. 1257/1999 forstås ved »landbruger« en person, som bruger en væsentlig del af sin arbejdstid på landbrugsvirksomhed, og hvis indkomst for en betydelig dels vedkommende stammer herfra, idet disse kriterier fastlægges nærmere af medlemsstaterne.

2. I forbindelse med artikel 31, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1257/1999 forstås ved »hurtigtvoksende arter i kort omdrift« arter, hvis omdrift (intervallet mellem to hovedskovninger på samme sted) er på under 15 år.

*Artikel 34*

1. Der kan ikke ydes støtte efter artikel 32 i forordning (EF) nr. 1257/1999 til arealer, hvortil der er ydet støtte efter artikel 31 i samme forordning.

2. Støtte med henblik på at opretholde brandbælter ved hjælp af landbrugsforanstaltninger, jf. artikel 32, stk. 1, andet led, i forordning (EF) nr. 1257/1999, ydes ikke for arealer, som er omfattet af støtte til miljøvenligt landbrug.

Foranstaltningerne skal være forenelige med enhver form for produktionsrestriktioner eller begrænsninger af EF-støtte under de fælles markedsordninger, og der skal ved støtten tages hensyn til foretagne betalinger under de fælles markedsordninger.

## AFDELING 11

**Fælles regler for flere foranstaltninger***Artikel 35*

1. I forbindelse med artikel 14, stk. 2, tredje led, og artikel 23, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1257/1999 forstås ved normal god landbrugspraksis de normer, som en fornuftig landbruger ville følge i det pågældende område.

Medlemsstaterne skal i deres planer for udvikling af landdistrikterne fastsætte normer, der kan kontrolleres. Disse normer skal som minimum omfatte overholdelsen af generelle obligatoriske miljøkrav. For støtte til dyrevelfærd efter artikel 22 i forordning (EF) nr. 1257/1999 skal disse normer som minimum omfatte de obligatoriske krav på dette område.

2. Hvis en medlemsstat bevilger en overgangsperiode til opfyldelse af de nye mindstekrav som omhandlet i artikel 1 i denne forordning eller en overgangsperiode for yngre jordbrugeres opfyldelse af mindstekravene som omhandlet i artikel 4, stk. 2, i denne forordning, vil landbrugerne forblive støtteberettigede for udligningsgodtgørelse refereret til i kapitel V i forordning (EF) nr. 1257/1999 og/eller støtte til miljøvenligt landbrug og dyrevelfærd som omhandlet i kapitel VI i samme forordning, forudsat at de øvrige betingelser for at yde støtte er opfyldt og forudsat at landbrugeren overholder de pågældende standarder ved periodens slutning.

*Artikel 36*

Hvis støttemodtageren i perioden for en forpligtelse, der er indgået som en betingelse for at modtage støtte, overdrager hele eller en del af bedriften til en anden, kan sidstnævnte overtage forpligtelsen for den resterende del af perioden. Hvis dette ikke sker, skal støttemodtageren tilbagebetale den modtagne støtte.

Medlemsstaterne kan undlade at kræve en sådan tilbagebetaling, hvis støttemodtageren ophører endeligt med landbrugsvirksomhed, efter at han allerede har opfyldt en betydelig del af sin forpligtelse, og en efterfølgers overtagelse af forpligtelsen viser sig at være uigennemførlig.

Medlemsstaterne kan, hvis der kun er tale om mindre ændringer af forholdene på bedriften, træffe særlige foranstaltninger for at undgå, at anvendelsen af stk. 1 får urimelige følger i betragtning af den indgåede forpligtelse.

*Artikel 37*

1. Hvis støttemodtageren i perioden for en forpligtelse, der er indgået som en betingelse for at modtage støtte, øger sin bedrifts areal, kan medlemsstaterne udvide forpligtelsen til også at omfatte tillægsarealet i den resterende del af forpligtelsesperioden i henhold til stk. 2 eller udskifte støttemodtagerens oprindelige forpligtelse med en ny forpligtelse i henhold til stk. 3.

Udskiftningen kan også finde anvendelse i tilfælde, hvor det areal, der er omfattet af forpligtelsen, udvides inden for bedriften.

2. Der kan kun gives tilladelse til den udvidelse, der er omhandlet i stk. 1, hvis:

- a) den indebærer en afgjort fordel for den pågældende foranstaltning
- b) den er berettiget i henseende til forpligtelsens art, den tilbageværende forpligtelsesperiodes længde og tillægsarealets størrelse
- c) den ikke forringer den effektive kontrol med opfyldelsen af betingelserne for ydelsen af støtte.

Tillægsarealet, der er omhandlet i første afsnit, litra b), skal være betydeligt mindre end det oprindelige areal eller på højst to hektar.

3. Den nye forpligtelse, der er omhandlet i stk. 1, vedrører hele det berørte areal, og vilkårene er mindst lige så strenge som under den oprindelige forpligtelse.

#### Artikel 38

Hvis støttemodtageren ikke er i stand til fortsat at opfylde de indgåede forpligtelser, fordi bedriften er genstand for en jordfordeling eller andre lignende offentlige indgreb som led i fysisk planlægning, træffer medlemsstaten de fornødne foranstaltninger, så forpligtelserne tilpasses bedriftens nye situation. Er en sådan tilpasning ikke mulig, ophører forpligtelsen, uden at der kræves tilbagebetaling for den periode, hvor forpligtelsen er opfyldt.

#### Artikel 39

1. Medlemsstaterne kan navnlig anerkende følgende kategorier af force majeure, uden at dette i øvrigt udelukker, at konkrete forhold tages i betragtning:

- a) landbrugeren afgår ved døden
- b) landbrugeren er uarbejdsdygtig i længere tid
- c) ekspropriation af en væsentlig del af bedriften, hvis en sådan ekspropriation ikke kunne forudses på tidspunktet for forpligtelsens indgåelse
- d) en alvorlig naturkatastrofe berører i væsentlig grad bedriftens landbrugsareal
- e) ødelæggelse af stalde på bedriften ved ulykkestilfælde
- f) en epizooti, der rammer hele landbrugerenes besætning eller en del af denne.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de kategorier, de anerkender som force majeure.

2. Meddelelse om tilfælde af force majeure og en for myndighederne tilfredsstillende dokumentation herfor skal indgives skriftligt til myndighederne senest 10 arbejdsdage efter det tidspunkt, hvor landbrugeren er i stand til at gøre det. Denne frist kan forlænges med 20 arbejdsdage, hvis denne mulighed er fastsat i programmeringsdokumentet.

## KAPITEL II

### GENERELLE PRINCIPPER, ADMINISTRATIVE OG FINANSIELLE BESTEMMELSER

#### AFDELING 1

#### Generelle principper

#### Artikel 40

Ved anvendelsen af artikel 37, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1257/1999 gælder de kriterier, der er fastsat i artikel 41, 42 og 43 i nærværende forordning.

#### Artikel 41

1. Miljøforanstaltninger, der gennemføres som led i de fælles markedsordninger, i kvalitets- og sundhedsforanstaltninger inden for landbruget eller som led i andre foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne end støtte til miljøvenligt landbrug, udelukker ikke støtte til miljøvenligt landbrug for samme produktion, hvis støtten supplerer disse foranstaltninger, og der er indbyrdes sammenhæng, medmindre andet er fastsat i stk. 3.

2. Ved en kombination som omhandlet i stk. 1 skal der ved fastsættelse af støttens størrelse tages hensyn til indkomsttab og til de særlige ekstraomkostninger, som kombinationen medfører.

3. Der kan kun ydes støtte til miljøvenlige landbrugsforanstaltninger på arealer, der er udtaget efter artikel 6 i Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 <sup>(1)</sup>, hvis forpligtelserne er mere vidtgående end de relevante miljøforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, i nævnte forordning.

Fra den 1. januar 2005 kan der kun ydes støtte til nye miljøvenlige landbrugsforanstaltninger på arealer, der er udtaget efter artikel 54 eller 107 i forordning (EF) nr. 1782/2003, hvis forpligtelserne er mere vidtgående end de hovedkrav, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, i nævnte forordning.

For så vidt angår ekstensivering inden for oksekødssektoren skal der i forbindelse med støtten tages hensyn til det ekstensiveringsbeløb, der udbetales i henhold til artikel 13 i Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 <sup>(2)</sup>.

For så vidt angår støtte til ugunstigt stillede områder og støtte i forbindelse med miljørestriktioner skal der ved forpligtelserne til at drive miljøvenligt landbrug tages hensyn til betingelserne for støtte i de pågældende område.

#### Artikel 42

For samme forpligtelse må der under ingen omstændigheder sideløbende udbetales støtte både under ordningen for støtte til miljøvenligt landbrug og under en anden EF-støtteordning.

#### Artikel 43

Enhver undtagelse som nævnt i artikel 37, stk. 3, andet afsnit, første led, i forordning (EF) nr. 1257/1999 foreslås af medlemsstaterne i forbindelse med deres planer for udvikling af landdistrikterne eller i forbindelse med programmeringsdokumenterne for mål 1 eller 2 som omhandlet i artikel 18, stk. 1 og 2, eller artikel 19, stk. 1, 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1260/1999.

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003.

*Artikel 44*

Betalinger i forbindelse med foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne udbetales i deres helhed til støttemodtagerne.

*Artikel 45*

Forordning (EF) nr. 1685/2000 anvendes på foranstaltninger, der indgår i programmeringen som omhandlet i artikel 40, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1257/1999, medmindre andet er fastsat i forordning (EF) nr. 1257/1999, forordning (EF) nr. 1258/1999 og nærværende forordning.

*Artikel 46*

1. Medlemsstater, der anvender tariffer for enhedspriser for at fastslå omkostningerne ved visse investeringer inden for skovbrug i henhold til artikel 30, stk. 1, første, andet og sjette led, samt artikel 31 i forordning (EF) nr. 1257/1999, kan fritage støttemodtageren fra forpligtelsen til for disse investeringer at fremlægge kvitterede fakturaer eller regnskabsbilag med tilsvarende bevisværdi, som fastsat i regel nr. 1, punkt 2, i bilaget til forordning (EF) nr. 1685/2000.

2. De i stk. 1 omhandlede tariffer kan anvendes, hvis følgende betingelser opfyldes:

- a) de offentlige myndigheder beregner tarifferne på grundlag af objektive kriterier, der gør det muligt at identificere de enkelte aktiviteter omkostninger, der tilpasses de særlige lokale forhold, for herved at undgå overkompensation
- b) de medfinansierede investeringer foretages mellem indgivelsen af ansøgningen om støtte og den endelige udbetaling af støtten.

## AFDELING 2

**Programmering***Artikel 47*

De planer for udvikling af landdistrikterne, der er omhandlet i afsnit III, kapitel II, i forordning (EF) nr. 1257/1999, forelægges i overensstemmelse med i bilag II til nærværende forordning.

*Artikel 48*

1. Godkendelsen af programmeringsdokumenterne i henhold til artikel 44, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999 er bestemmende for den samlede EF-støtte. Hvis en medlemsstat har valgt en regionaliseret programmering for udvikling af landdistrikterne,

kan denne samlede EF-støtte dog anføres i en separat beslutning, der indeholder en samlet finansiel oversigt over alle medlemsstatens programmer for udvikling af landdistrikterne.

Den i første afsnit omhandlede støtte omfatter:

- a) udgifterne til de foranstaltninger, der er fremlagt som den nye programmering for udvikling af landdistrikter, herunder foranstaltningerne i forbindelse med evalueringen som fastsat i artikel 49, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999
- b) udgifterne til de tidligere ledsageforanstaltninger henhørende under forordning (EØF) nr. 2078/92<sup>(1)</sup>, (EØF) nr. 2079/92<sup>(2)</sup> og (EØF) nr. 2080/92<sup>(3)</sup> samt udgifter hidrørende fra foranstaltninger under tidligere forordninger, der er ophævet ved disse forordninger
- c) udgifter til de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2603/1999.

2. Ud over, hvad der er fastsat i stk. 1, omfatter godkendelsen også fordelingen og anvendelsen af de beløb, der stilles til rådighed for medlemsstaterne som yderligere EF-støtte ifølge artikel 5 i forordning (EF) nr. 1259/1999. Hvis der træffes en separat beslutning, jf. stk. 1, første afsnit, anføres disse beløb i den finansielle oversigt, der er knyttet til beslutningen.

Disse beløb er dog ikke medregnet i den samlede EF-støtte som omhandlet i stk. 1.

3. Godkendelsen kan kun omfatte statsstøtte til supplerende finansiering af foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne, hvis den pågældende statsstøtte er angivet i overensstemmelse med punkt 16 i bilag II.

*Artikel 49*

Medlemsstaterne sørger for, at programmeringsdokumenter for udvikling af landdistrikterne gøres offentligt tilgængelige.

*Artikel 50*

Hvis foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne forelægges i form af generel rammelovgivning, skal planerne for udvikling af landdistrikterne indeholde en fyldestgørende henvisning til disse bestemmelser.

Artikel 47, 48 og 49 anvendes også i tilfælde som omhandlet i stk. 1.

<sup>(1)</sup> EFT L 215 af 30.7.1992, s. 85.

<sup>(2)</sup> EFT L 215 af 30.7.1992, s. 91.

<sup>(3)</sup> EFT L 215 af 30.7.1992, s. 96.

## Artikel 51

1. Ændringer af programmeringsdokumenter for udvikling af landdistrikterne og af enhedsprogrammeringsdokumenter for mål 2 for så vidt angår de foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne, der finansieres af EUGFL, Garantisektionen, skal være behørigt begrundet, navnlig på grundlag af følgende oplysninger:

- a) årsagerne og eventuelle gennemførelsesvanskeligheder, som kan nødvendiggøre ændringer af programmeringsdokumentet
- b) ændringernes forventede virkninger
- c) følgerne for finansieringen og for kontrollen af, at forpligtelserne overholdes.

2. Kommissionen godkender efter proceduren i artikel 50, stk. 2, og artikel 48, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/1999 alle ændringer af programmeringsdokumenterne for udvikling af landdistrikterne, af finansieringsplanen, som er knyttet til den beslutning, der er omhandlet i artikel 48, stk. 1, i nærværende forordning, samt af enhedsprogrammeringsdokumenterne for mål 2 for så vidt angår de foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne, der finansieres af EUGFL, Garantisektionen, når ændringerne:

- a) har konsekvenser for de prioriterede felter
- b) berører støtteforanstaltningers hovedtræk som omhandlet i bilag II
- c) berører det samlede maksimumsbeløb for EF-støtten og/eller det samlede minimumsbeløb for de støtteberettigede omkostninger eller de støtteberettigede offentlige udgifter, der er fastsat i beslutningen om godkendelse af programmeringsdokumentet eller i den beslutning, der er omhandlet i artikel 48, stk. 1, første afsnit
- d) berører fordelingen af rammebeløbet på foranstaltningerne i programmeringsdokumentet, når rammebeløbet overskrider:
  - 15 % af de samlede støtteberettigede omkostninger ved det pågældende program for den samlede programmeringsperiode, hvis EF-bidraget er baseret på de samlede støtteberettigede omkostninger
  - 20 % af de samlede støtteberettigede offentlige udgifter til det pågældende program for den samlede programmeringsperiode, hvis EF-bidraget er baseret på de støtteberettigede offentlige udgifter

idet beregningsgrundlaget er den sidste kolonne (i alt) i den finansieringsplan, der er knyttet til Kommissionens beslutning om godkendelse af programmeringsdokumentet eller til den beslutning, der er omhandlet i artikel 48, stk. 1, første afsnit, efter eventuelle ændringer.

3. De i stk. 2 omhandlede ændringer forelægges Kommissionen i form af et enkelt forslag pr. program og højst en gang pr. kalenderår.

Første afsnit anvendes ikke:

- a) hvis der foretages ændringer, som er nødvendige på grund af naturkatastrofer eller andre usædvanlige begivenheder, der har stor indvirkning på medlemsstatens programmering
- b) hvis den finansieringsplan, der er knyttet til den beslutning, der er omhandlet i artikel 48, stk. 1, ændres som følge af en ændring af et regionalt programmeringsdokument for udvikling af landdistrikterne.

4. Ændringer af finansiel karakter, der ikke er omfattet af stk. 2, litra d), samt ændringer af satsen for EF-bidraget som omhandlet i bilag II, punkt 9, nr. 2), litra B, indberettes til Kommissionen, herunder den finansielle oversigt ændret efter bilag II, punkt 8. De træder i kraft fra den dato, hvor Kommissionen modtager dem.

Ændringer af finansiel karakter, som omhandlet i første afsnit, må sammenlagt i et kalenderår ikke overstige de lofter, der er fastsat i stk. 2, litra d).

5. Andre ændringer end dem, der er nævnt i stk. 2 og 4, indberettes til Kommissionen, senest tre måneder før de træder i kraft.

En ændring kan træde i kraft tidligere, hvis Kommissionen inden udløbet af fristen på tre måneder underretter medlemsstaten om, at den meddelte ændring er i overensstemmelse med EF-bestemmelserne.

Hvis den meddelte ændring ikke er i overensstemmelse med EF-bestemmelserne, underretter Kommissionen medlemsstaten herom, og den i første afsnit nævnte frist på tre måneder suspenderes, indtil Kommissionen modtager en ændring, som svarer til de gældende regler.

## Artikel 52

Om nødvendigt skal programmeringsdokumenter for udvikling af landdistrikterne og enhedsprogrammeringsdokumenter for mål 2 revideres for at bringe dem i overensstemmelse med ændringer af EF-forskrifterne.

Artikel 51, stk. 3, gælder ikke for disse revisioner.

Hvis ændringer af programmeringsdokumenter for udvikling af landdistrikterne eller enhedsprogrammeringsdokumenter for mål 2 er begrænset til at bringe dem i overensstemmelse med nye EF-forskrifter, meddeles ændringerne Kommissionen til orientering.



*Artikel 53*

De enkelte medlemsstater stiller en konsolideret elektronisk udgave af deres programmeringsdokumenter til rådighed for Kommissionen, og de opdaterer den efter hver ændring. De meddeler Kommissionen den elektroniske adresse, hvor programmeringsdokumenterne kan konsulteres i deres konsoliderede udgave, og de underretter den, hver gang en ny ajourføring finder sted.

Medlemsstaterne opbevarer desuden en elektronisk udgave af alle de tidligere udgaver af deres programmeringsdokumenter.

## AFDELING 3

**Supplerende foranstaltninger og EF-initiativer***Artikel 54*

Anvendelsesområdet for støtte fra EUGFL, Udviklingssektionen, når det gælder foranstaltninger under EF-initiativet for udvikling af landdistrikterne, udvides til at omfatte hele EF, og finansieringen udvides, så den også omfatter foranstaltninger, hvortil der kan ydes støtte i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1783/1999 <sup>(1)</sup> og forordning (EF) nr. 1784/1999 <sup>(2)</sup>.

## AFDELING 4

**Finansielle bestemmelser***Artikel 55*

1. For hvert programmeringsdokument for udvikling af landdistrikterne og for hvert enhedsprogrammeringsdokument for mål 2 for så vidt angår de foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne, der finansieres af EUGFL, Garantisektionen, sender medlemsstaterne senest den 30. september hvert år Kommissionen følgende oplysninger:

- a) en opgørelse over de udgifter, der er afholdt i det indeværende regnskabsår, og over de udgifter, der skal afholdes indtil udgangen af det pågældende regnskabsår, og som finansieres over EF-støtten som fastsat i artikel 48, stk. 1
- b) et revideret overslag over disse udgifter i de efterfølgende regnskabsår indtil udløbet af den pågældende programmeringsperiode, idet disse udgifter ikke må overstige rammebeløbet for hver enkelt medlemsstat.

Disse oplysninger fremsendes i form af et skema i et edb-format, som Kommissionen fastlægger.

<sup>(1)</sup> EFT L 213 af 13.8.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 213 af 13.8.1999, s. 5.

2. Hvis de oplysninger, som medlemsstaterne skal sende Kommissionen i henhold til stk. 1, ikke er fyldestgørende, eller fristen ikke er blevet overholdt, foretager Kommissionen en midlertidig skønmæssig nedsættelse af forskuddene på de konterede landbrugsudgifter, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af de generelle regler om budgetdisciplin.

*Artikel 56*

1. Betalingsorganerne kan i regnskaberne som udgift for den måned, hvor beslutningen om godkendelse af programmeringsdokumentet for udvikling af landdistrikterne eller af enhedsprogrammeringsdokumentet for mål 2, hvad angår foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne, der finansieres af EUGFL, Garantisektionen, vedtages, bogføre et forskud på højst 12,5 % af en gennemsnitlig årstranche af det bidrag fra EUGFL, der er forudset i programmeringsdokumentet, til dækning af udgifter som fastsat i artikel 48, stk. 1.

Dette forskud udgør en driftskapital, som der for hvert programmeringsdokument foretages afregning for:

- a) så snart de samlede udgifter, som EUGFL har betalt, forhøjet med forskuddet, når op på det samlede bidrag fra EUGFL, der er forudset i programmeringsdokumentet,

eller

- b) ved programmeringsperiodens udløb, hvis et beløb svarende til det samlede bidrag fra EUGFL ikke er nået.

Medlemsstaterne kan dog beslutte at tilbagebetale forskuddet inden programmeringsperiodens udløb.

2. Det i stk. 1 fastsatte forskud bogføres i regnskaberne for de medlemsstater, hvis valuta ikke er euro på datoen for bogføringen, ved hjælp af vekselkursen på den næstsidste arbejdsdag i Kommissionen i måneden forud for den måned, hvor betalingsorganerne bogfører dette forskud.

*Artikel 57*

1. For hver medlemsstat finansieres de for et regnskabsår anmeldte udgifter højst op til de beløb, der er meddelt Kommissionen i henhold til artikel 55, stk. 1, første afsnit, litra b), og som er dækket af de bevillinger, der er opført på budgettet for det pågældende regnskabsår.

2. Såfremt det samlede beløb for de overslag, der er fremsendt i henhold til artikel 55, stk. 1, første afsnit, litra b), overstiger det samlede beløb for de bevillinger, der er opført på budgettet for det pågældende regnskabsår, begrænses det samlede maksimumsbeløb for de udgifter, der skal finansieres for hver medlemsstat, til det beløb, der fremkommer efter fordelingsnøglens anvendelse på den tilsvarende årlige bevilling som fastsat i beslutning 1999/659/EF.

Hvis der efter denne nedsættelse fortsat er disponible bevillinger, fordi visse medlemsstaters overslag ligger under den årlige tildelelse, fordeles det overskydende beløb proportionalt med nævnte årlige bevilling, samtidig med at det sikres, at det i stk. 1 omhandlede overslag for hver enkelt medlemsstat ikke overskrides. Senest to måneder efter vedtagelsen af budgettet for det pågældende regnskabsår foretager Kommissionen en tilsvarende justering af de foreløbige bevillinger pr. medlemsstat, som er fastsat i beslutning 1999/659/EF. Senest seks uger efter denne justering sender medlemsstaterne for hvert programmeringsdokument for udvikling af landdistrikterne og for hvert enhedsprogrammeringsdokument for mål 2 for så vidt angår de foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne, der finansieres af EUGFL, Garantisektionen, Kommissionen en ny finansiell oversigt, der tager højde for de justerede overslag for det pågældende regnskabsår og de bevillinger, der er fastsat i beslutning 1999/659/EF efter eventuelle ændringer.

For 2004 skal den nye finansielle oversigt som omhandlet i andet afsnit fremsendes senest otte uger efter denne forordnings ikrafttræden.

3. Hvis en medlemsstats faktiske udgifter for et regnskabsår overstiger de beløb, der er meddelt i henhold til artikel 55, stk. 1, første afsnit, litra b), eller de beløb, der er et resultat af anvendelsen af stk. 2 i nærværende artikel, tages der hensyn til de overskydende udgifter for det indeværende regnskabsår inden for de bevillinger, der er til rådighed, efter at de øvrige medlemsstater har fået refunderet deres udgifter, og i forhold til de konstaterede overskridelser.

4. Hvis en medlemsstats faktiske udgifter for et givet regnskabsår ligger under en tærskel på 75 % af de beløb, der er nævnt i stk. 1, nedsættes de udgifter, som kan anerkendes for det følgende regnskabsår, med en tredjedel af forskellen mellem denne tærskel eller de beløb, der er et resultat af anvendelsen af stk. 2, hvis disse er mindre end denne tærskel og de faktiske udgifter i det pågældende regnskabsår.

Der tages ikke hensyn til denne nedsættelse ved bestemmelsen af de faktiske udgifter i det regnskabsår, som følger efter det, hvor nedsættelsen fandt sted.

#### Artikel 58

Artikel 55, 56 og 57 gælder ikke for de udgifter, der følger af anvendelsen af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1259/1999.

#### Artikel 59

Deltagelsen i finansieringen af evalueringer i medlemsstaterne i henhold til artikel 49, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999 omfatter evalueringer, som reelt bidrager til evalueringen på EF-plan på grund af deres rækkevidde, navnlig i kraft af deres svar på de fælles evalueringsspørgsmål og deres kvalitet.

Medfinansieringen kan ikke overstige 50 % af et loft, som, medmindre der er tale om behørigt begrundede tilfælde, udgør 1 % af de samlede omkostninger ved programmet for udvikling af landdistrikterne.

#### Artikel 60

1. Støttemodtagere, der er omfattet af investeringsforanstaltningerne under afsnit II, kapitel I, VII, VIII og IX, i forordning (EF) nr. 1257/1999, kan anmode betalingsorganerne om udbetaling af et forskud, hvis denne mulighed foreligger i programmeringsdokumentet. Hvad angår offentlige støttemodtagere, kan dette forskud kun udbetales til kommuner og sammenslutninger heraf og til offentligretlige organer.

2. Forskuddet kan ikke overstige 20 % af den samlede investering, og udbetalingen bør betinges af, at der stilles en bankgaranti eller en tilsvarende garanti på 110 % af forskuddet.

Hvad angår de offentlige støttemodtagere, der er omhandlet i stk. 1, kan betalingsorganet dog godkende en skriftlig garanti svarende til den i første afsnit nævnte procentsats fra en offentlig myndighed i overensstemmelse med gældende regler i medlemsstaterne, forudsat at denne myndighed forpligter sig til at betale det beløb, der er omfattet af garantien, hvis retten til forskuddet ikke fastslås.

3. Garantien frigives, når det ansvarlige organ konstaterer, at de faktiske udgifter i forbindelse med investeringen overstiger forskuddet.

4. Betalingsorganerne kan over for EUGFL, Garantisektionen, oplyse EF's medfinansieringsandel af:

- a) det udbetalte forskud
- b) de faktiske udgifter, der efterfølgende er afholdt for støttemodtagerne, fratrukket det allerede udbetalte forskud.

#### AFDELING 5

### Overvågning og evaluering

#### Artikel 61

1. Ifølge artikel 48, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999 skal Kommissionen senest den 30. juni hvert år have forelagt situationssrapporter, som dækker det foregående kalenderår.

Alle situationsrapporter skal indeholde oplysninger om følgende:

- a) alle ændringer af de almindelige vilkår, som er af betydning for foranstaltningens gennemførelse, navnlig væsentlige ændringer i den socioøkonomiske udvikling og ændringer af den nationale, regionale eller sektorspecifikke politik

- b) foranstaltningernes og de prioriterede felters udviklingsforløb med hensyn til deres operationelle og specifikke mål, udtrykt ved hjælp af kvantitative indikatorer
- c) de forholdsregler, der er truffet af forvaltningsmyndigheden og overvågningsudvalget, hvis der findes et sådant udvalg, for at sikre gennemførelsens kvalitet og effektivitet, navnlig:
- i) overvågningerne, finanskontrollen samt evalueringsordningerne, herunder ordningerne for indsamling af oplysninger
  - ii) en oversigt over de væsentlige problemer, der har vist sig ved forvaltningen af interventionen, og eventuelle trufne foranstaltninger
- d) de foranstaltninger, der er truffet for at sikre overensstemmelse med EF-politikken på de relevante områder.

2. De indikatorer, der er nævnt i stk. 1, litra b), skal så vidt muligt følge fælles indikatorer, der er fastlagt i retningslinjer fra Kommissionen. Hvis det er nødvendigt at anvende supplerende indikatorer til en effektiv overvågning af de fremskridt, der gøres med hensyn til opfyldelsen af målene i programmeringsdokumenterne for udvikling af landdistrikterne, skal disse indikatorer også anføres.

#### Artikel 62

1. Evalueringerne skal foretages af uafhængige evalueringsekspertter i overensstemmelse med anerkendte evalueringsmetoder.
2. Evalueringerne skal i særdeleshed tage stilling til fælles evalueringsspørgsmål, der udformes af Kommissionen i samråd med medlemsstaterne, og generelt indeholde angivelse af kriterier og indikatorer for de opnåede resultater.
3. Den myndighed, der er ansvarlig for forvaltningen af programmeringsdokumentet for udvikling af landdistrikterne, skal samle det relevante materiale til gennemførelsen af evalueringer, idet den gør brug af overvågningsresultater og om nødvendigt supplerer disse ved indsamling af yderligere oplysninger.

#### Artikel 63

1. Den forudgående vurdering skal omfatte en analyse af skævheder, mangler og muligheder i den aktuelle situation og en vurdering af, om den foreslåede strategi er i overensstemmelse med situationen og målene, og skal behandle de aspekter, som er bragt op i de fælles evalueringsspørgsmål. Den skal indeholde et skøn over de forventede virkninger for de valgte udviklingsprioriteter og en kvantificering af deres mål, når de egner sig dertil. Den skal også indeholde en vurdering af de foreslåede gennemførelsesforanstaltninger og af overensstemmelsen med den fælles landbrugs-politik og andre politikker.

2. Den forudgående vurdering sorterer under de myndigheder, der opstiller planen for udvikling af landdistrikterne, og den skal indgå som et led i planen.

#### Artikel 64

1. Midtvejsevalueringen og den efterfølgende evaluering skal vedrøre de spørgsmål, der er specifikke for det pågældende programmeringsdokument for udvikling af landdistrikterne, og de fælles evalueringsspørgsmål, der er relevante på EF-plan. Sidstnævnte skal omfatte landbefolkningens levevilkår og struktur, beskæftigelse og indkomst i og uden for landbruget, landbrugsstrukturer, basale landbrugsprodukter, kvalitet, konkurrenceevne, skovressourcer og miljø.

Hvis et fælles evalueringsspørgsmål findes irrelevant for et bestemt programmeringsdokument for udvikling af landdistrikter, skal dette begrundes.

2. Midtvejsevalueringen skal, samtidig med at evalueringsspørgsmålene behandles, navnlig omfatte en gennemgang af de første resultater og en vurdering af disses overensstemmelse med og relevans i forhold til programmeringsdokumentet for udvikling af landdistrikterne samt en angivelse af, i hvilket omfang målene er nået. Den skal også omfatte en vurdering af udnyttelsen af de finansielle ressourcer og af overvågningens og gennemførelsens forløb.

Den efterfølgende evaluering skal foruden en besvarelse af evalueringsspørgsmålene navnlig omfatte en undersøgelse af den ydede støttes effektivitet, omkostningseffektivitet og virkninger. Der skal drages konklusioner med hensyn til politikken til udvikling af landdistrikterne, herunder dennes bidrag til den fælles landbrugs-politik.

3. Midtvejsevalueringen og den efterfølgende evaluering gennemføres i samråd med Kommissionen, og den ansvarlige myndighed er den myndighed, der varetager forvaltningen af programmeringsdokumentet for udvikling af landdistrikterne.

4. Kvaliteten af de enkelte evalueringer vurderes af den myndighed, der varetager forvaltningen af programmeringsdokumentet for udvikling af landdistrikterne, af overvågningsudvalget, hvis et sådant findes, og af Kommissionen under anvendelse af anerkendte metoder. Resultaterne af evalueringerne skal være offentligt tilgængelige.

#### Artikel 65

1. En rapport om midtvejsevalueringen sendes til Kommissionen senest den 31. december 2003. Den myndighed, der varetager forvaltningen af programmeringsdokumentet for udvikling af landdistrikterne, underretter Kommissionen om opfølgningen af anbefalingerne i denne evalueringsrapport. Kommissionen udarbejder en syntese på EF-plan efter modtagelsen af de enkelte evalueringsrapporter. En ajourføring af midtvejsevalueringen skal være afsluttet senest den 31. december 2005, hvis det er relevant.



2. Kommissionen skal have tilsendt en rapport om den efterfølgende evaluering senest to år efter programmeringsperiodens udløb. Senest tre år efter programmeringsperiodens udløb og efter modtagelsen af de enkelte evalueringsrapporter udarbejder Kommissionen en syntese på fællesskabsplan.

3. I evalueringsrapporterne skal der redegøres for de anvendte metoder, herunder disses betydning for oplysningernes og konklusionernes kvalitet. De skal omfatte en beskrivelse af baggrunden for og indholdet i programmet, finansielle oplysninger, svarene på de fælles evalueringsspørgsmål og de evalueringsspørgsmål, der er formuleret på nationalt eller regionalt plan, herunder de indikatorer der i den forbindelse er anvendt, samt konklusioner og anbefalinger. Evalueringsrapporterne bør i videst muligt omfang udfærdiges i overensstemmelse med en fælles model for evalueringsrapporterne, som er fastlagt i retningslinjer fra Kommissionen.

#### AFDELING 6

### **Ansøgninger, kontrol og sanktioner**

#### Artikel 66

1. I ansøgninger om støtte til udvikling af landdistrikterne, som vedrører arealer eller dyr, og som indgives særskilt fra støtteansøgninger i henhold til artikel 6 i forordning (EF) nr. 2419/2001, skal alle de arealer og dyr på bedriften angives, som kontrollen af den pågældende foranstaltning vedrører, herunder dem, som ikke er omfattet af nogen støtteansøgning.

2. Hvis en støtteforanstaltning til udvikling af landdistrikterne vedrører arealer, skal de enkelte jordlodder identificeres individuelt i ansøgningen. I den periode, en forpligtelse løber, må de jordlodder, som støtten vedrører, ikke udskiftes med andre, medmindre andet følger af programmeringsdokumentet.

3. Hvis en ansøgning om betaling indgives sammen med en ansøgning om arealstøtte under det integrerede kontrolsystem, sikrer medlemsstaterne, at de jordlodder, for hvilke der ansøges om støtte til udvikling af landdistrikterne, er angivet særskilt i ansøgningen.

4. Arealer og dyr skal identificeres i henhold til artikel 18 og 20 i forordning (EF) nr. 1782/2003.

5. Hvis der er tale om en flerårig støtte, sker de betalinger, der finder sted efter betalingen i året for indgivelsen af ansøgningen, på grundlag af en årlig ansøgning om udbetaling af støtte, medmindre medlemsstaten har fastsat en procedure, der gør det muligt at foretage en effektiv kontrol hvert år, jf. artikel 67, stk. 1, i denne forordning.

#### Artikel 67

1. Førstegangsansøgninger under en ordning og efterfølgende ansøgninger om betaling skal kontrolleres på en sådan måde, at det effektivt sikres, at betingelserne for ydelse af støtte er overholdt.

Alt efter støtteforanstaltningens art fastlægger medlemsstaterne, hvilke systemer og hjælpemidler der skal anvendes ved kontrol, og de fastlægger tillige, hvem der skal kontrolleres.

I alle relevante tilfælde gør medlemsstaterne brug af det integrerede forvaltnings- og kontrolsystem, der er indført ved forordning (EF) nr. 1782/2003.

2. Der gennemføres kontrol i form af administrativ kontrol og kontrol på stedet.

#### Artikel 68

Den administrative kontrol skal være udtømmende og omfatte krydskontrol, bl.a. med data fra det integrerede forvaltnings- og kontrolsystem, hvor dette er relevant. Kontrollen skal vedrøre arealer og husdyr, der er omfattet af en støtteforanstaltning, så der undgås uberettigede støtteudbetalinger. Det skal også kontrolleres, om langtidsforpligtelserne overholdes.

#### Artikel 69

Der skal foretages kontrol på stedet i henhold til afsnit III i forordning (EF) nr. 2419/2001. Den skal omfatte mindst 5 % af støttemodtagerne hvert år og dække alle de forskellige typer støtteforanstaltninger til udvikling af landdistrikterne, der er anført i programmeringsdokumenterne. Når det gælder foranstaltningen »førtidspensionering« som omhandlet i kapitel IV i forordning (EF) nr. 1257/1999 og foranstaltningen »skovrejsning på landbrugsjord« som omhandlet i artikel 31 i samme forordning, kan denne procentsats fra og med det sjette år sættes ned til 2,5 % for disse foranstaltninger, uden at forhøje kontrol raten for de øvrige foranstaltninger.

Kontrollen på stedet skal spredes over året i overensstemmelse med en analyse af de risici, som hver type støtteforanstaltning til udvikling af landdistrikterne indebærer. Hvad angår investeringsforanstaltningerne under afsnit II, kapitel I, VII, VIII og IX, i forordning (EF) nr. 1257/1999, kan medlemsstaterne fastsætte, at kontrollen på stedet kun omfatter projekter i deres sene fase.

Kontrollen omfatter alle de af støttemodtagerens tilsagn og forpligtelser, som det er muligt at kontrollere på tidspunktet for kontrolbesøget.

#### Artikel 70

Artikel 30, artikel 31 og artikel 32, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2419/2001 gælder for støtte, der ydes på grundlag af arealer. Disse artikler gælder ikke for støtte til andre skovrejsningsforanstaltninger end skovrejsning på landbrugsjord.

Artikel 36, 38 og 40 i nævnte forordning gælder for støtte, der ydes på grundlag af dyr.

#### Artikel 71

1. Artikel 44 i forordning (EF) nr. 2419/2001 gælder for støtte til alle foranstaltninger for udvikling af landdistrikterne.
2. Er der uberettiget udbetalt støtte, har støttemodtageren under den pågældende foranstaltning til udvikling af landdistrikterne, pligt til at tilbagebetale støtten efter artikel 49 i forordning (EF) nr. 2419/2001.

#### Artikel 72

1. Hvis det viser sig, at en urigtig erklæring er afgivet som følge af grov uagtsomhed, udelukkes den pågældende støttemodtager for det pågældende kalenderår fra alle foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne, som falder ind under det pågældende kapitel i forordning (EF) nr. 1257/1999.

I tilfælde, hvor en urigtig erklæring er afgivet med forsæt, udelukkes vedkommende tillige for det følgende år.

2. De sanktioner, der er fastsat i stk. 1, anvendes uden at indskrænke anvendelsen af supplerende sanktioner, som måtte være fastsat i de nationale bestemmelser.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

På Kommissionens vegne  
Franz FISCHLER  
Medlem af Kommissionen

#### Artikel 73

Medlemsstaterne fastlægger en ordning med sanktioner, som skal anvendes, hvis denne forordning overtrædes, og de tager alle nødvendige skridt til iværksættelse af ordningen. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

#### KAPITEL III

#### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 74

1. Forordning (EF) nr. 445/2002 ophæves.

Artikel 65, stk. 2, i forordning (EF) nr. 445/2002 finder fortsat anvendelse.

2. Henvisninger til den ophævede forordning skal betragtes som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

#### Artikel 75

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 46 anvendes fra den 1. januar 2000.

## BILAG I

## (Artikel 14)

Støtteberettigede husdyrarter	Tærskel, hvorunder en lokal race betragtes som udryddelsestruet (antal hundyr til avl) (*)
Kvæg	7 500
Får	10 000
Geder	10 000
Enhovede dyr	5 000
Svin	15 000
Fjerkræ	25 000

(\*) Antallet — beregnet i alle EU-medlemsstater — af hundyr til avl af racerene dyr, som er opført i et register, der er anerkendt at det pågældende land (stambog eller lignende).

## BILAG II

## PLANER FOR UDVIKLING AF LANDDISTRIKTERNE

1. **Titlen på planen for udvikling af landdistrikterne**2. **Medlemsstat og eventuel administrativ region**3.1. *Geografisk område omfattet af planen*

Artikel 41 i forordning (EF) nr. 1257/1999

3.2. *Regioner klassificeret som mål 1 og 2*

Artikel 40 i forordning (EF) nr. 1257/1999

Følgende identificeres:

- Mål 1-regioner og overgangsområder i mål 1-regioner. Dette gælder kun ledsageforanstaltningerne (førtidspensionering, udligningsgodtgørelser, miljøvenligt landbrug og skovrejsning på landbrugsjord i henhold til artikel 31 i forordning (EF) nr. 1257/1999).
- Mål 2-regioner. Det gælder:
  - 1) ledsageforanstaltninger
  - 2) andre foranstaltninger, der ikke indgår i mål 2-programmeringen.

4. **Planlægning for det relevante geografiske område**

Artikel 41, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999

Hvis der undtagelsesvis er mere end én udviklingsplan for en region, oplyses følgende:

- alle relevante planer
- grunden til, at foranstaltningerne ikke kan samles i én plan
- forbindelsen mellem foranstaltningerne i de forskellige planer og nærmere enkeltheder om, hvordan det sikres, at planerne hænger sammen og er indbyrdes forenelige.

5. **Kvantificeret beskrivelse af den aktuelle situation**

Artikel 43, stk. 1, første led, i forordning (EF) nr. 1257/1999.

1. *Beskrivelse af den aktuelle situation*

Ved hjælp af kvantificerede data beskrives den aktuelle situation i det geografiske område, herunder navnlig stærke punkter, skævheder, mangler og muligheder for udvikling af landdistrikterne. Beskrivelsen skal vedrøre både landbrug og skovbrug (herunder art og omfang af ulemperne for landbruget i eventuelt ugunstigt stillede områder), erhvervslivet i landdistrikterne, demografiske forhold, menneskelige ressourcer, beskæftigelse og miljøsituation.

2. *Virkningerne af den forrige programmeringsperiode*

Det beskrives, hvilke virkninger de finansielle midler har haft, som EUGFL har anvendt til udvikling af landdistrikterne i den forrige programmeringsperiode og i forbindelse med ledsageforanstaltningerne siden 1992. Der fremlægges evalueringsresultater.

3. *Andre oplysninger*

Hvor det er relevant, udvides beskrivelsen til også at omfatte foranstaltninger, der falder uden for EF-foranstaltningerne til udvikling af landdistrikterne og ledsageforanstaltningerne, men som har haft virkninger for det pågældende programmeringsområde.

6. **Beskrivelse af den foreslåede strategi, dens kvantificerede mål, de valgte udviklingsprioriteter for landdistrikterne samt det berørte geografiske område**

Artikel 43, stk. 1, andet led, i forordning (EF) nr. 1257/1999

1. *Foreslået strategi, kvantificerede mål og valgte udviklingsprioriteter*

Med hensyn til stærke punkter, skævheder, mangler og muligheder i det pågældende område beskrives navnlig:

- de prioriterede opgaver
- egnet strategi til gennemførelse af de prioriterede opgaver
- operationelle mål og forventede virkninger, om muligt kvantificeret både med hensyn til overvågning og evaluering
- i hvor høj grad strategien tager hensyn til særlige forhold i de pågældende områder
- hvordan der i planerne er taget hensyn til den integrerede strategi
- i hvor høj grad strategien tager hensyn til integrationen af kvinder og mænd
- i hvor høj grad strategien tager hensyn til internationale forpligtelser, EF-forpligtelser og nationale forpligtelser på miljøområdet, også i forbindelse med bæredygtig udvikling, navnlig vandkvalitet og -udnyttelse, bevarelse af biodiversiteten, herunder bevarelse af afgrødesorter på bedriften, og den globale opvarmning.

2. *Andre foranstaltninger og deres virkninger*

Der gives også en beskrivelse af eventuelle andre relevante foranstaltninger, der er truffet uden for planen for landdistrikternes udvikling (hvad enten det drejer sig om andre EF-foranstaltninger eller nationale foranstaltninger såsom bindende regler, adfærdskodekser og statsstøtteforanstaltninger), og af, i hvilket omfang de fastslåede behov derigennem vil blive opfyldt.

3. *Områder, som der er truffet specifikke lokale foranstaltninger for*

For hver foranstaltning som fastsat i punkt 8, der ikke gælder for hele den i punkt 3 anførte region, beskrives det, i hvilken zone den anvendes.

Specielt anføres:

- den godkendte liste over ugunstigt stillede områder i den pågældende region
- enhver ændring af listen over ugunstigt stillede områder med en behørig begrundelse for ændringen (artikel 55, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1257/1999)
- områder med miljørestriktioner med en behørig begrundelse.

4. *Tidsplan og forventet deltagelse*

Foreslået tidsplan for de forskellige foranstaltningers gennemførelse, den forventede deltagelse og deres varighed (se også punkt 8).

7. **Vurdering af de forventede økonomiske, miljømæssige og sociale virkninger**

Artikel 43, stk. 1, tredje led, i forordning (EF) nr. 1257/1999.

Detaljerede oplysninger i overensstemmelse med artikel 43 i forordning (EF) nr. 1257/1999.

8. **Samlet vejledende finansiel oversigt (EUGFL-regnskabsår)**

Artikel 43, stk. 1, fjerde led, i forordning (EF) nr. 1257/1999

Finansieringsplan: Programmer til udvikling af landdistrikterne (i mio. EUR)

	År 1			... År 7			I ALT		
	Offentlige udgifter (1)	EF-bidrag (2)	Privat bidrag (3)	Offentlige udgifter (1)	EF-bidrag (2)	Privat bidrag (3)	Offentlige udgifter (1)	EF-bidrag (2)	Privat bidrag (3)
<b>Prioritet A</b> Foranstaltning A1 (fx: miljøvenligt landbrug og dyrevelfærd) herunder foranstaltninger godkendt under forordning (EF) nr. 2078/1992 Foranstaltningerne A2... ...Foranstaltningerne An									
<b>A i alt</b>									
<b>Prioritet B...</b> Foranstaltningerne B1 (fx førtidspensionering herunder foranstaltninger godkendt under forordning (EF) nr. 2079/1992) Foranstaltningerne B2... ...Foranstaltning Bn									
<b>B i alt</b>									
<b>...Prioritet N</b> Foranstaltningerne N1 (f.eks. skovrejsning herunder foranstaltninger godkendt under forordning (EF) nr. 2080/1992) Foranstaltningerne N2... ...Foranstaltningerne Nn									
<b>N i alt</b>									
<b>Andre aktioner</b> Evaluering Foranstaltninger før 1992 Overgangsforanstaltninger (4)									
<b>Andre aktioner i alt</b>									
<b>Samlede afholdte udgifter (D)</b>									
<b>Plan i alt (P) (5)</b>									
<b>Underforbrug (P-D)</b>									
<b>Overforbrug (D-P)</b>									

(1) Denne kolonne vedrører de forventede udgifter (offentlige udgifter) og er blot til orientering.

(2) Kolonne reserveret EF's bidrag til hver foranstaltning. EF's bidrag til de udgifter, der skal betales, beregnes efter de satser og bestemmelser, der i programmet er fastsat for hver foranstaltning. EF-bidraget kan beregnes i forhold til den støtteberettigede offentlige udgift (kolonne 2/kolonne 1) eller i forhold til de samlede støtteberettigede omkostninger (kolonne 2/(kolonne 1 + kolonne 3)).

(3) Denne kolonne er reserveret de forventede udgifter (privat bidrag) og er blot til orientering, når der er fastsat et sådant bidrag for foranstaltningen.

(4) Artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2603/1999. Medlemsstaterne skal fastsætte kriterier, som klart identificerer de udgifter, der skal medtages i programmeringen.

(5) Beregningsgrundlaget er den finansieringsplan, der er vedlagt Kommissionens beslutning om godkendelse af programmeringsdokumentet som senest ændret.

ANVENDELSE AF BEVILLINGERNE FRA GRADUERINGEN

	År 1		År 2		... År 7		I alt	
	Offentlige udgifter	EF-bidrag	Offentlige udgifter	EF-bidrag	Offentlige udgifter	EF-bidrag	Offentlige udgifter	EF-bidrag
Førtidspen-sionering								
Miljøvenligt landbrug og dyrevelfærd								
Skovrejsning								
Ugunstigt stillede områder								
<b>Graduering, i alt</b>								

Note:

Hvis én og samme foranstaltning optræder under flere udviklingsprioriteter, skal den pågældende medlemsstat af hensyn til den økonomiske forvaltning opstille en supplerende oversigt over alle udgifterne til foranstaltningen. Denne oversigt skal have samme struktur som ovenstående oversigt, og rækkefølgen skal være som i nedenstående liste.

Den samlede finansielle oversigt, der er omhandlet i artikel 48, stk. 1, i denne forordning, skal have samme struktur som ovenstående oversigt, og rækkefølgen skal være som i nedenstående liste.

— Foranstaltningerne er:

- a) investeringer i landbrugsbedrifter
- b) etablering af unge landbrugere
- c) uddannelse
- d) førtidspensionering
- e) ugunstigt stillede områder og områder med miljørestriktioner
- f) miljøvenligt landbrug og dyrevelfærd
- g) forbedring af forarbejdningen og afsætningen af landbrugsprodukter
- h) skovrejsning på landbrugsjord
- i) andre skovbrugsforanstaltninger
- j) grundforbedring
- k) jordfordeling
- l) oprettelse af bedriftsrådgivningstjenester samt vikar- og driftskonsulentordninger
- m) afsætning af kvalitetsprodukter fra landbruget, herunder indførelse af ordninger for fødevarer kvalitet
- n) basale servicefaciliteter for erhvervslivet og befolkningen i landdistrikterne
- o) renovering og udvikling af landsbyer samt beskyttelse og bevarelse af landdistrikternes natur- og kulturværdier
- p) diversificering af aktiviteterne på landbrugsområdet og områder med nær tilknytning hertil, så der skabes flere eller alternative beskæftigelses- og indkomstmuligheder
- q) forvaltning af landbrugets vandressourcer
- r) udvikling og forbedring af den infrastruktur, der er af betydning for udviklingen af landbruget
- s) fremme af aktiviteter inden for turisme og håndværk
- t) miljøbeskyttelse i forbindelse med landbrug, skovbrug og landskabspleje samt forbedring af dyrevelfærd
- u) genopbygning af landbrugsproduktionspotentialer, som er blevet beskadiget ved naturkatastrofer, og indførelse af relevante forebyggende instrumenter
- v) finansieringsteknik
- w) lokale partnerskabers forvaltning af integrerede strategier for udvikling af landdistrikterne
- x) gennemførelse af strenge normer
- y) brug af bedriftsrådgivningstjenester
- z) deltagelse i ordninger for fødevarer kvalitet
- aa) salg fremstød for kvalitetsprodukter

— Foranstaltningerne j) til w) kan defineres som en enkelt foranstaltning: j) fremme af tilpasningen og udviklingen af landdistrikterne

— Midler fra EUGFL, Garantisektionen, til fremme af tilpasningen og udviklingen af landdistrikterne (artikel 33 i forordning (EF) nr. 1257/1999) i mål 2-områder: ... mio. EUR (... % af de samlede midler til artikel 33).

9. **Beskrivelse af de påtænkte foranstaltninger til gennemførelse af planerne**

(Artikel 43, stk. 1, femte led, i forordning (EF) nr. 1257/1999)

For hvert punkt anføres:

a. Støtteforanstaltningernes hovedtræk

b. Andet

1. *Almindelige krav*

A. Støtteforanstaltningernes hovedtræk:

- en liste over foranstaltningerne i samme rækkefølge som i forordning (EF) nr. 1257/1999
- en henvisning til den artikel (og det stykke), som hver betaling i forbindelse med foranstaltningen til udvikling af landdistrikterne falder ind under. Hvis der henvises til to eller flere artikler, skal den samlede betaling opdeles på de enkelte bestanddele
- generel målsætning for hver foranstaltning.

B. Andet:

Intet

2. *Oplysninger om flere eller alle foranstaltninger (1)*

A. Hovedtræk:

- undtagelser som omhandlet i artikel 37, stk. 3, andet afsnit, første led, i forordning (EF) nr. 1257/1999.

B. Andet:

- EF-bidraget baseret enten på de samlede udgifter eller på de offentlige udgifter
- støtteintensitet og/eller -beløb og den anvendte differentiering (kapitel I-VIII)
- støttebetingelser
- kriterier for påvisning af økonomisk levedygtighed (kapitel I, II, IV og VII)
- normal god landbrugspraksis (kapitel V og VI)
- minimumskrav med hensyn til miljø, hygiejne og dyrevelfærd (kapitel I, II og VII)
- minimumskrav med hensyn til faglige kvalifikationer (kapitel I, II og IV)
- tilstrækkelig garanti for, at der findes normale afsætningsmuligheder for de pågældende produkter (kapitel I og VII) jf. artikel 6 og 26 i forordning (EF) nr. 1257/1999.
- beskrivelse af samtlige løbende kontrakter (fra den forrige periode), herunder en finansiel beskrivelse, og procedurer/regler gældende for disse kontrakter.

3. *Oplysninger om specifikke foranstaltninger*

For foranstaltningerne under de enkelte kapitler kræves desuden følgende specifikke oplysninger:

I. Investeringer i landbrugsbedrifter

A. Hovedtræk:

- primære produktionssektorer og investeringstyper.



## B. Andet:

- maksimumsbeløb for de samlede støtteberettigede investeringer
- støttetyper.
- Udpegning af de krav for hvilke en overgangsperiode kan bevilges til landbrugeren i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3 i forordning (EF) nr. 1257/1999, begrundelse for de specifikke problemer med overholdelse af disse krav og den maksimale periode for hver af de omfattede krav.

## II. Etablering af unge landbrugere

## A. Hovedtræk:

Intet.

## B. Andet:

- den periode, som unge landbrugere råder over til at opfylde kriterierne for støtteberettigelse inden for de tilladte fem år i henhold til artikel 4, stk. 2, i denne forordning
- aldersgrænse
- betingelser for unge landbrugere, der ikke er etableret som eneste driftsleder på bedriften, eller som er etableret som medlemmer af sammenslutninger eller kooperativer, der som hovedformål har at forvalte en landbrugsbedrift
- etableringsstøttetype.
- udpegning af bedriftsrådgivningstjenester i forbindelse med unge landbrugeres etablering i de tilfælde, hvor der ydes en højere støtte som fastsat i artikel 8, stk. 2, litra b), andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1257/1999.

## III. Uddannelse

## A. Hovedtræk:

Intet.

## B. Andet:

- støtteberettigede aktiviteter og personer
- sikring af, at ingen normale uddannelsesordninger og -programmer foreslås til finansiering.

## IV. Førtidspensionering

## A. Hovedtræk:

Intet.

## B. Andet:

- nærmere betingelser for overdragere, overtagere, arbejdstagere og frigjorte arealer, herunder udnyttelse af arealer, som overdrageren beholder til ikke-erhvervs mæssigt landbrug, og den periode, der er afsat til forbedring af levedygtigheden
- støttetype, herunder beskrivelse af den anvendte ordning for beregning af det maksimale støtteberettigede beløb pr. bedrift og begrundelse med hensyn til type modtagere

- beskrivelse af nationale pensionerings- og førtidspensioneringsordninger
- nærmere oplysninger om støttens varighed.

#### V. Ugunstigt stillede områder og områder med miljørestriktioner

##### A. Hovedtræk:

- støttebeløbets størrelse:
  - 1) for udligningsgodtgørelser i henhold til artikel 13, litra a), i forordning (EF) nr. 1257/1999: forslag om at anvende fleksibilitetsbestemmelserne vedrørende det samlede støtteberettigede beløb i forordningens artikel 15, stk. 3, andet afsnit, med den nødvendige begrundelse. Det anføres, hvordan det vil blive sikret, at loftet over udligningsgodtgørelser overholdes i disse tilfælde, og der redegøres for den administrative procedure for, hvordan det sikres, at det maksimale støtteberettigede beløb overholdes. Hvis den maksimale gennemsnitsgodtgørelse, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 1257/1999, anvendes, redegøres der for de objektive forhold, som er begrundelsen herfor.
  - 2) for udligningsgodtgørelser i henhold til artikel 13, litra b), og artikel 16 i forordning (EF) nr. 1257/1999: detaljerede indledende landbrugstekniske beregninger, der angiver: a) indkomsttab og omkostninger som følge af miljørestriktionerne, b) de landbrugstekniske antagelser, der benyttes som referencepunkt
  - 3) for udligningsgodtgørelser i henhold til artikel 16 i forordning (EF) nr. 1257/1999:
    - redegøres der, hvor det er relevant, for de specifikke problemer, der begrunder en højere støtte end det fastsatte maksimumbeløb, jf. artikel 16, stk. 3, første afsnit, i ovennævnte forordning
    - anføres, hvor det er relevant, begrundelsen for en første højere støtte end det fastsatte maksimumbeløb, jf. artikel 16, stk. 3, andet afsnit, i ovennævnte forordning.

##### B. Andet:

- nærmere oplysninger om betingelser for støtteberettigelse, navnlig:
  - 1) fastlæggelse af minimumsarealet
  - 2) beskrivelse af den relevante ordning for omregning i tilfælde af fælles græsningsarealer.
  - 3) for udligningsgodtgørelse i henhold til artikel 13, litra a), i forordning (EF) nr. 1257/1999: begrundelse for gradueringen af støttebeløbet efter kriterierne i artikel 15, stk. 2 i forordning (EF) nr. 1257/1999
  - 4) for udligningsgodtgørelser som omhandlet i artikel 13, litra b), og artikel 16 i forordning (EF) nr. 1257/1999: ændringer vedrørende detaljerede landbrugstekniske beregninger i det godkendte programmeringsdokument;
- ændringer i forhold til de lister over ugunstigt stillede områder, som er vedtaget eller ændret ved Rådets og Kommissionens direktiver, og listerne over områder med miljørestriktioner.

#### VI. Overholdelse af normer

##### VI.1. Gennemførelse af strenge normer

##### A. Hovedtræk:

- liste over normer, der er baseret på EF-bestemmelser og berettiget til støtte efter artikel 21b i forordning (EF) nr. 1257/1999, dato fra hvilken normen er obligatorisk ifølge EF-bestemmelserne og begrundelse for valget.

## B. Andet:

- Beskrivelse af, hvordan de forpligtelser eller restriktioner, der følger af overholdelsen af den nye norm, har en betydelige indvirkning på driftsomkostningerne
- støttebeløb pr. støtteberettiget norm og detaljerede beregninger som begrundelse for dette beløb.

## VI.2. Brug af bedriftsrådgivningstjenester

## A. Hovedtræk:

Ingen.

## B. Andet:

- Beskrivelse af det bedriftsrådgivningssystem, som medlemsstaten har indført, herunder proceduren til udvælgelse af de organer, som skal varetage rådgivningen.
- Hyppigheden af støtte bevilget til en landbruger for brug af bedriftsrådgivningstjenester for de 4 områder omhandlet i artikel 21d, stk. 1 i forordning (EF) nr. 1257/1999.

## VII. Miljøvenligt landbrug og dyrevelfærd

## A. Hovedtræk:

- begrundelse for de forventede virkninger af foranstaltningerne
- detaljerede indledende landbrugstekniske beregninger, der viser: a) indkomsttab og omkostninger i forbindelse med normal god landbrugspraksis, b) de landbrugstekniske antagelser, der benyttes som referencepunkt, c) incitament og begrundelse herfor på basis af objektive kriterier.

## B. Andet:

- liste over lokale udryddelsestruede racer og angivelse af antallet af hundyr til avl i de pågældende områder; dette antal skal attesteres af et teknisk organ - eller en organisation/sammenslutning af opdrættere - der er anerkendt behørigt, og som varetager registrering og ajourfører racestambogen; dette organ skal have den nødvendige kapacitet og knowhow til at identificere dyr af de pågældende racer
- for plantegenetiske ressourcer, der er truet af genetisk erosion, bevis herfor på basis af videnskabelige resultater og indikatorer for forekomsten af endemiske/oprindelige (lokale) sorter, deres populationsdiversitet og de fremherskende landbrugsmetoder på lokalt plan
- præcise oplysninger om landbrugernes forpligtelser og alle andre betingelser i aftalerne, herunder mulighederne for tilpasning af løbende kontrakter og procedurerne herfor
- ændringer af støttens størrelse indtil 120 % af omkostningerne og indkomsttabet i forbindelse med de landbrugstekniske beregninger i det godkendte programmeringsdokument og begrundelse for disse ændringer
- beskrivelse af foranstaltningens dækning, der viser anvendelsen i forhold til behovet, omfanget af målretning efter geografisk, sektormæssig eller anden dækning

- for samtlige forpligtelser vedrørende miljø og dyrevelfærd beskrives mulighederne for at kombinere forpligtelserne og for at sikre sammenhæng mellem disse.

#### VIII. Fødevarer

##### VIII.1. Deltagelse i ordninger for fødevarer

###### A. Hovedtræk:

- liste over støtteberettigede kvalitetsordninger på EF-plan og nationalt plan. For de nationale ordninger: en beskrivelse af ordningen ud fra kriterierne i artikel 24b i forordning (EF) nr. 1257/1999.

###### B. Andet:

- støttebeløb pr. type støtteberettiget ordning og begrundelse ud fra de normerede omkostninger, jf. artikel 24d i forordning (EF) nr. 1257/1999.

##### VIII.2. Salgsfremstød for kvalitetsprodukter

###### A. Hovedtræk:

Ingen.

###### B. Andet:

- liste over produkter, der er støtteberettigede under kvalitetsordninger valgt som led i den foranstaltning, der er omhandlet i VIII.1
- procedure, der sikrer, at aktiviteter, der er udvalgt til at få støtte i forbindelse med udviklingen af landdistrikterne, ikke også støttes under Rådets forordning (EF) nr. 2826/2000
- procedure for forudgående kontrol af materiale til oplysningskampagner, salgsfremstød og reklame (artikel 26 i denne forordning)
- beskrivelse af de støtteberettigede omkostninger.

#### IX. Forbedring af forarbejdningen og afsætningen af landbrugsprodukter

##### A. Hovedtræk:

- basislandbrugsproduktionen: de forskellige sektorer

##### B. Andet:

- kriterier for påvisning af de økonomiske fordele for primærproducenterne.
- Udpegning af krav for hvilke en overgangsperiode kan bevilges til små forarbejdningenheder i henhold til artikel 26, stk. 1, andet led, i forordning (EF) nr. 1257/1999, begrundelse for de specifikke problemer med overholdelse af disse krav og den maksimale periode for hver af de omfattede krav.

#### X. Skovbrug

##### A. Hovedtræk:

Ingen.

##### B. Andet:

- definition af:

- i) »landbrugsjord« i forbindelse med artikel 32 i denne forordning

- ii) »landbruger« i forbindelse med artikel 33 i denne forordning
  - iii) bestemmelser, der sikrer, at de planlagte foranstaltninger er tilpasset de lokale forhold og forenelige med miljøet, og at de i givet fald skaber en passende ligevægt mellem skovbrug og vildtbestande
  - iv) aftaler mellem regioner og mulige støttemodtagere vedrørende foranstaltninger i forbindelse med artikel 32 i forordning (EF) nr. 1257/1999.
- ved anvendelse af tariffene som omhandlet i artikel 46 i denne forordning oplysninger om:
    - i) størrelsen af tariffene for enhedspriserne
    - ii) den anvendte metode for at fastsætte disse tariffes
    - iii) sikkerhed for at overkompensation er undgået.
  - beskrivelse af støtteberettigede foranstaltninger og støttemodtagere
  - forbindelse mellem foreslåede foranstaltninger og nationale/regionale skovbrugsprogrammer eller tilsvarende ordninger
  - henvisning til skovbeskyttelsesplaner for områder med stor eller middelstor risiko for skovbrande og overensstemmelse mellem de foreslåede foranstaltninger og beskyttelsesplanerne.

#### XI. Fremme af tilpasningen og udviklingen af landdistrikterne

##### A. Hovedtræk:

- beskrivelse af og begrundelse for de aktioner, der er foreslået under hver foranstaltning.

##### B. Andet:

- definition af finansieringsteknik, der skal være i overensstemmelse med de almindelige kriterier for støtteberettigelse.

#### 10. **Behov for undersøgelser, demonstrationsprojekter, uddannelse eller teknisk bistand (hvor det er relevant)**

Artikel 43, stk. 1, sjette led, i forordning (EF) nr. 1257/1999

#### 11. **Udpegning af kompetente myndigheder og ansvarlige organer**

Artikel 43, stk. 1, syvende led, i forordning (EF) nr. 1257/1999

#### 12. **De forholdsregler, der er truffet for at sikre en effektiv og hensigtsmæssig gennemførelse, herunder vedrørende overvågning og evaluering; fastlæggelse af kvantificerede evalueringsindikatorer; foranstaltninger med hensyn til kontrol, sanktioner og PR**

Artikel 43, stk. 1, ottende led, i forordning (EF) nr. 1257/1999

##### 1. *Nærmere oplysninger om gennemførelsen af artikel 60-65 i denne forordning*

De bør navnlig omfatte:

- muligheden for at udbetale forskud til visse kategorier af modtagere af investeringsstøtte
- beskrivelse af de finansielle kredsløb for betaling af støtte til de endelige modtagere
- ordninger for overvågning og evaluering af programmet, herunder systemer og procedurer for indsamling, tilrettelæggelse og samordning af data om finansielle, fysiske og virkningsmæssige indikatorer
- overvågningsudvalgets rolle, sammensætning og forretningsorden

— kodificering: kodificering (efter den model, Kommissionen har udarbejdet).

2. *Nærmere oplysninger om gennemførelsen af artikel 66-73 i denne forordning*

De bør omfatte en detaljeret beskrivelse af de påtænkte kontrolforanstaltninger med hensyn til efterprøvelsen af ansøgningernes indhold og overholdelsen af betingelserne for at modtage støtte samt de præcise sanktionsregler.

3. *Nærmere oplysninger om overholdelse af de almindelige kriterier for støtteberettigelse som fastsat ved forordning (EF) nr. 1685/2000*

Artikel 45 i nærværende forordning

4. *Andre oplysninger*

Eventuelt oplysninger om anvendelsen af den supplerende frist for meddelelse af tilfælde af force majeure (artikel 39, stk. 2, i denne forordning)

13. **Resultater af høringer og angivelse af de involverede myndigheder og organer samt arbejdsmarkedsparter og økonomiske interesseorganisationer**

artikel 43, stk. 1, niende led, i forordning (EF) nr. 1257/1999

1. *Beskrivelse af:*

— arbejdsmarkedsparter, økonomiske interesseorganisationer og andre relevante nationale organer, der skal høres efter de nationale regler og sædvaner

— de landbrugs- og miljømyndigheder og -organer, der involveres i forbindelse med udvikling, gennemførelse, overvågning, evaluering og revision af miljøvenlige landbrugsforanstaltninger og andre miljørettede foranstaltninger, så der skabes ligevægt mellem disse foranstaltninger og andre foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne.

2. *Sammenfatning af resultaterne af høringerne og angivelse af, i hvilket omfang der er taget hensyn til de fremsatte synspunkter og råd.*

14. **Ligevægt mellem de forskellige støtteforanstaltninger**

Artikel 43, stk. 2, andet led, i forordning (EF) nr. 1257/1999

1. *Beskrivelse, med henvisning til stærke punkter, behov og udviklingsmuligheder, af:*

— ligevægten mellem de forskellige foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne

— i hvilket omfang de miljøvenlige landbrugsforanstaltninger anvendes i hele området.

2. *I beskrivelsen bør der, afhængigt af det konkrete tilfælde, henvises til:*

— foranstaltninger, der er truffet uden for rammerne af forordning (EF) nr. 1257/1999

— foranstaltninger, der er truffet eller planlagt i henhold til særskilte udviklingsplaner for landdistrikterne.

15. **Forenelighed og sammenhæng**

Artikel 37, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1257/1999

A. Hovedtræk:

1. *Vurdering af forenelighed og sammenhæng med:*

— andre EF-politikker og foranstaltninger herunder, navnlig konkurrencepolitikken

- andre ordninger under den fælles landbrugspolitik, navnlig hvor der påtænkes anvendt undtagelser som omhandlet i artikel 37, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1257/1999
  - andre støtteforanstaltninger som led i udviklingsplanerne for landdistrikterne
  - de almindelige kriterier for støtteberettigelse.
2. *I forbindelse med foranstaltningerne i artikel 33 i forordning (EF) nr. 1257/1999 skal det sikres og om fornødent tydeliggøres:*
- at foranstaltninger, der er truffet i henhold til sjette, syvende og niende led i nævnte artikel, ikke kan finansieres af EFRU i landdistrikter i mål 2-områder eller i overgangsområder
  - at foranstaltningerne ikke falder ind under andre foranstaltninger, der er nævnt i afsnit II i forordning (EF) nr. 1257/1999.

B. Andet:

*Vurderingen skal navnlig omfatte de ordninger, der har til formål at sikre en korrekt samordning med de myndigheder, som er ansvarlige for:*

- de udviklingsforanstaltninger, der er indført inden for markedsordningernes rammer
- eventuelle udviklingsforanstaltninger for landdistrikterne, der er vedtaget i henhold til national lovgivning.

## 16. **Supplerende statsstøtte**

Artikel 52 i forordning (EF) nr. 1257/1999

A. Hovedtræk:

Angiv de foranstaltninger, hvortil det påtænkes at yde supplerende finansiering i form af statsstøtte (artikel 52 i forordning (EF) nr. 1257/1999). I en vejledende tabel anføres omfanget af den supplerende støtte, der skal ydes for hver af de pågældende foranstaltninger for hvert år, som er omfattet af planen.

B. Andet:

- afskaffelse af en statsstøtte
  - ændringer af den supplerende finansiering i form af statsstøtte til en af foranstaltningerne i det godkendte programmeringsdokument
  - støttesats.
-

## BILAG III

## SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 445/2002	Denne forordning
Artikel 1	—
—	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3, stk. 1	—
Artikel 3, stk. 2	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5, stk. 1	Artikel 5
Artikel 5, stk. 2 og 3	—
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8	Artikel 8
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11	Artikel 11
Artikel 12	—
—	Artikel 12
Artikel 13	Artikel 13
Artikel 14	Artikel 14
Artikel 15	Artikel 15
Artikel 16	Artikel 16
Artikel 17	Artikel 17
Artikel 18	Artikel 18
Artikel 19	Artikel 19
Artikel 20	Artikel 20
Artikel 21	Artikel 21
—	Artikel 22
—	Artikel 23
—	Artikel 24
—	Artikel 25
—	Artikel 26
Artikel 22	Artikel 27
—	Artikel 28
Artikel 23	Artikel 29
Artikel 24	Artikel 30
Artikel 25	Artikel 31
Artikel 26	Artikel 32
Artikel 27	Artikel 33
Artikel 28	Artikel 34
Artikel 29	Artikel 35
Artikel 30	Artikel 36
Artikel 31	Artikel 37
Artikel 32	Artikel 38
Artikel 33	Artikel 39



Forordning (EF) nr. 445/2002	Denne forordning
Artikel 34	Artikel 40
Artikel 35, stk. 1	Artikel 41, stk. 1
Artikel 35, stk. 2	Artikel 41, stk. 3
Artikel 35, stk. 3	Artikel 41, stk. 2
Artikel 36	Artikel 42
Artikel 37	Artikel 43
Artikel 38	Artikel 44
Artikel 39	Artikel 45
Artikel 39a	Artikel 46
Artikel 40	Artikel 47
Artikel 41	Artikel 48
Artikel 42	Artikel 49
Artikel 43	Artikel 50
Artikel 44	Artikel 51
Artikel 45	Artikel 52
Artikel 45a	Artikel 53
Artikel 46	Artikel 54
Artikel 47	Artikel 55
Artikel 48	Artikel 56
Artikel 49	Artikel 57
Artikel 50	Artikel 58
Artikel 51	Artikel 59
Artikel 52	Artikel 60
Artikel 53	Artikel 61
Artikel 54	Artikel 62
Artikel 55	Artikel 63
Artikel 56	Artikel 64
Artikel 57	Artikel 65
Artikel 58	Artikel 66
Artikel 59	Artikel 67
Artikel 60	Artikel 68
Artikel 61	Artikel 69
Artikel 62	Artikel 70
Artikel 62a	Artikel 71
Artikel 63	Artikel 72
Artikel 64	Artikel 73
Artikel 65, stk. 1	Artikel 74, stk. 1, første afsnit, og stk. 2
Artikel 65, stk. 2	Artikel 74, stk. 1, andet afsnit
Artikel 66	Artikel 75, stk. 1
—	Artikel 75, stk. 2
Bilag I	Bilag I
Bilag II	Bilag II
Bilag III	Bilag III

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 818/2004 af 29. april 2004 tilpasning af forordning (EF) nr. 2295/2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1907/90 om handelsnormer for æg som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse af Den Europæiske Union**

(Den Europæiske Unions Tidende L 153 af 30. april 2004)

Forordning (EF) nr. 818/2004 læses således:

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 818/2004  
af 29. april 2004**

**om tilpasning af forordning (EF) nr. 2295/2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1907/90 om handelsnormer for æg som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse af Den Europæiske Union**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse, særlig artikel 57, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er nødvendigt at foretage visse tekniske tilpasninger i Kommissionens forordning (EF) nr. 2295/2003 <sup>(1)</sup> som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's (»de nye medlemsstater«) tiltrædelse af Den Europæiske Union.

- (2) Bilag I og II til forordning (EF) nr. 2295/2003 indeholder visse angivelser på alle medlemsstaternes sprog. Angivelserne på de nye medlemsstaters sprog bør tilføjes.
- (3) Forordning (EF) nr. 2295/2003 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 2295/2003 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft med forbehold af, at traktaten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse træder i kraft, og da på datoen herfor.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

På Kommissionens vegne  
Franz FISCHLER  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 340 af 24.12.2003, s. 16.

## BILAG

## »BILAG I

## 1. Mindst holdbar til-dato:

Sprog-koder	på æggene	på pakningerne
ES	cons. pref.	Consúmase preferentementemente antes del
CS	Spotřebujte or S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til eller M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar or M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne or PE	Parim enne
EL	Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before or B.B. <sup>(1)</sup>	Best before
FR	à cons. de préf. av. or DCR <sup>(1)</sup>	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz or I.L. <sup>(1)</sup>	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki or G <sup>(1)</sup>	Geriausi iki
HU	Min. meg.:or M.M. <sup>(1)</sup>	Minőséget megőrzi
MT	L-ahjar jintuża sa	L-ahjar jintuża sa
NL	Tenm. houdb. tot or THT <sup>(1)</sup>	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed or N.S.P. <sup>(1)</sup>	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferência antes de
SK	Minimálna trvanlivosť do or M.T.D. <sup>(1)</sup>	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do or U.N.D. <sup>(1)</sup>	Uporabno najmanj do
FI	parasta ennen	parasta ennen
SV	bäst före	Bäst före

<sup>(1)</sup> Användes forkortelsen, skal den anføres på pakningen på en sådan måde, at det er tydeligt, hvad den betyder.

## 2. Pakkedato:

Sprog-koder	på æggene	på pakningerne
ES	emb.	Embalado el:
CS	Baleno or D.B. <sup>(1)</sup>	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am.:
ET	Pakendamiskuupäev or PK	Pakendamiskuupäev:
EL	Συσκευασία	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed or pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota or PK <sup>(1)</sup>	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjar:
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu or ZWD	Zapakowano w dniu
PT	Emb.	Embalado em:
SK	Balené dňa or B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano or Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	förp. Den	Förpackat den:

<sup>(1)</sup> Användes forkortelsen, skal den anføres på pakningen på en sådan måde, at det er tydeligt, hvad den betyder.

3. **Anbefalet sidste salgsdato:**

Sprog-koder	
ES	vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev or VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. or DVR <sup>(1)</sup>
IT	racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható:.....ig
MT	Ghandu jinbiegh sa
NL	Uiterste verkoopdatum or Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	viimeinen myyntipäivä
SV	sista försäljningsdag

<sup>(1)</sup> Anvendes forkortelsen, skal den anføres på pakningen på en sådan måde, at det er tydeligt, hvad den betyder.

4. **Læggedato:**

Sprog-koder	
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Ωροτοκία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op
PL	Zniesione w dniu
PT	Postura
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	munintapäivä
SV	värpta den

## BILAG II

## Udtryk som omhandlet i artikel 13 til angivelse af ægproduktionsmetode a) på pakninger; b) på æg

Sprogkoder		1	2	3
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	b)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	a)	Vejce nosnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	b)	Výběh	Hala	Klec
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
ET	a)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	b)	Vabapidamine or V	Õrrelpidamine or Õ	Puurispidamine or P
EL	a)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	b)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
EN	a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free range ou F/range	Barn	Cage
FR	a)	Oeufs de poules élevées en plein air	Oeufs de poules élevées au sol	Oeufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Sol	Cage
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	a)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūti dētās olas	Sprostos dētās olas
	b)	Brīvībā dēta	Kūti dēta	Sprostā dēta
LT	a)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	b)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose
HU	a)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	b)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	a)	Bajd tat-tigieg imrobbija barra	Bajd tat-tigieg imrobbija ma' l-art	Bajd tat-tigieg imrobbija fil-gaġġ
	b)	Barra	Ma' l-art	Gaġġa
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	a)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	b)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiola
SK	a)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podstielkového chovu	Vajcia z klieťkového chovu
	b)	Voľný výbeh	Podstielkové	Klieťkové

Sprogkoder		1	2	3
SL	a)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	b)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg«

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 819/2004 af 29. april 2004 om afholdelse af offentlige udbud af vinalkohol med henblik på at anvende den som bioethanol i EF**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 153 af 30. april 2004)*

Forordning (EF) nr. 819/2004 læses således:

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 819/2004  
af 29. april 2004  
om afholdelse af offentlige udbud af vinalkohol med henblik på at anvende den som bioethanol i EF**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, særlig artikel 33, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 af 25. juli 2000 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsmekanismer <sup>(2)</sup> indeholder bl.a. gennemførelsesbestemmelser for afsætning af de alkohollagre, der er opstået som følge af destillationer som omhandlet i artikel 27, 28 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999, og som interventionsorganerne ligger inde med.

(2) Der bør efter artikel 92 og 93 i forordning (EF) nr. 1623/2000 afholdes offentlige udbud af vinalkohol med henblik på at anvende denne i EF's brændstofsektor, således at EF-lagrene af vinalkohol nedbringes, og der til en vis grad sikres forsyninger til de godkendte virksomheder, der omhandles i artikel 92 i forordning (EF) nr. 1623/2000. Den EF-vinalkohol, der er oplagret i medlemsstaterne, er sammensat af mængder fra destillationer som omhandlet i artikel 35, 36 og 39 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin <sup>(3)</sup> samt i artikel 27, 28 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999.

<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1795/2003 (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 13).

<sup>(2)</sup> EFT L 194 af 31.7.2000, s. 45. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1710/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 98).

<sup>(3)</sup> EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1677/1999 (EFT L 199 af 30.7.1999, s. 8).

(3) Siden den 1. januar 1999 har salgsprisen og sikkerhedsstillelsen skullet angives i euro og betalinger foretages i euro i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen <sup>(4)</sup>.

(4) Da der er risiko for bedrageri i form af ombytning af alkoholen, bør kontrollen af alkoholens endelige bestemmelse styrkes, så interventionsorganerne kan hente hjælp hos internationale kontrolagenter og efterprøve den solgte alkohol ved hjælp af analyser ved kernemagnetisk resonans.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der afholdes offentlige udbud af fem partier vinalkohol 100 % vol. med nummer 30/2004 EF, 31/2004 EF, 32/2004 EF, 33/2004 EF og 34/2004 EF på henholdsvis 220 000 hl, 80 000 hl, 100 000 hl, 30 000 hl, og 40 000 hl med henblik på anvendelse i EF's brændstofsektor.

2. Alkoholen, som det franske, de spanske og det italienske interventionsorgan ligger inde med, stammer fra destillationer som omhandlet i artikel 27 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999.

3. Det fremgår af bilaget, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencenumre er, hvor stor en mængde alkohol hver beholder indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har.

<sup>(4)</sup> EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.



4. Partierne tildeles de godkendte virksomheder, jf. artikel 92 i forordning (EF) nr. 1623/2000.

#### Artikel 2

Alle meddelelser vedrørende dette offentlige udbud sendes til følgende tjenestegren i Kommissionen:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Landbrug, kontor D-4  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Fax (32-2) 295 92 52  
E-post: agri-d4@cec.eu.int

#### Artikel 3

De offentlige udbud afholdes i henhold til artikel 92, 93, 94, 95, 96, 98, 100 og 101 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og artikel 2 i forordning (EF) nr. 2799/98.

#### Artikel 4

Prisen for alkohol ved de offentlige udbud er på 19 EUR/hl alkohol 100 % vol.

#### Artikel 5

Alkoholen skal være afhentet senest otte måneder efter den dato, hvor Kommissionens beslutning om tildeling meddeles.

#### Artikel 6

Sikkerhedsstillelsen for korrekt opfyldelse fastsættes til 30 EUR/hl alkohol 100 % vol. Før den første afhentning af alkoholen og

senest på dagen for udstedelse af overtagelsesbeviset stiller tilslagsmodtagerne over for det pågældende interventionsorgan en sikkerhed for korrekt opfyldelse, som skal sikre, at alkoholen anvendes som bioethanol i brændstofsektoren, såfremt der ikke er stillet en permanent sikkerhed.

#### Artikel 7

De godkendte virksomheder, jf. artikel 92 i forordning (EF) nr. 1623/2000, kan mod betaling af 10 EUR/l få udleveret prøver af den alkohol, som udbydes til salg, ved at henvende sig til det pågældende interventionsorgan senest 30 dage efter bekendtgørelsen om offentligt udbud. Efter denne dato er det muligt at udtage prøver efter artikel 98, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1623/2000. Den mængde, der leveres til de godkendte virksomheder, er begrænset til fem liter pr. beholder.

#### Artikel 8

Interventionsorganerne i de medlemsstater, hvor den alkohol opbevares, som skal udbydes til salg, indfører en passende kontrol for at sikre sig alkoholens art ved den endelige anvendelse. Med henblik herpå kan de:

- med de fornødne ændringer anvende bestemmelserne i artikel 102 i forordning (EF) nr. 1623/2000
- foretage en stikprøvekontrol ved hjælp af en analyse ved kernemagnetisk resonans for at efterprøve alkoholens art ved den endelige anvendelse.

Udgifterne afholdes af de virksomheder, som har købt alkoholen.

#### Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

På Kommissionens vegne  
Franz FISCHLER  
Medlem af Kommissionen

## BILAG

OFFENTLIGE UDBUD AF VINALKOHOL MED HENBLIK PÅ AT ANVENDE DEN  
SOM BIOETHANOL I EF

Nr. 30/2004 EF, 31/2004 EF, 32/2004 EF, 33/2004 EF og 34/2004 EF

## I. Oplagringssted, mængde og egenskaber for den alkohol, som udbydes til salg

Medlemsstat og nummer på parti	Sted	Nummer på beholdere	Mængde i hl alkohol 100 % vol.	Forordning (EF) nr. 1493/1999 (artikel)	Alkoholtype	Godkendte virksomheder, jf. artikel 92 i forordning (EF) nr. 1623/2000
SPANIEN  Parti nr. 30/2004 EF	Tarancon	A-9	24 201	27	Rå	Biotanol Galicia SA
		B-9	24 464	27	Rå	
		A-2	22 231	27	Rå	
		A-3	24 399	27	Rå	
		A-6	24 550	27	Rå	
		B-1	24 692	27	Rå	
		B-2	24 710	27	Rå	
		B-3	24 716	27	Rå	
		B-4	24 861	27	Rå	
		B-5	1 176	27	Rå	
<b>I alt</b>			<b>220 000</b>			
SPANIEN  Parti nr. 31/2004 EF	Tarancon Tomelloso	A-1	24 191	27	Rå	Ecocarburantes españoles SA
		A-2	2 297	27	Rå	
		5	53 512	27	Rå	
<b>I alt</b>			<b>80 000</b>			
FRANKRIG  Parti nr. 32/2004 EF	Onivins-Port la Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 11210 Port la Nouvelle	8	3 765	27	Rå	Ecocarburantes españoles SA
		43	47 890	27	Rå	
			48 345	27	Rå	
		<b>I alt</b>			<b>100 000</b>	
FRANKRIG  Parti nr. 33/2004 EF	Deulep Bld Chanzy 30800 Saint Gilles du Gard	501	8 830	30	Rå	Sekab (Svensk Etanol-kemi AB)
		502	8 750	30	Rå	
		604	3 460	27	Rå	
		503	8 960	27	Rå	
<b>I alt</b>			<b>30 000</b>			
ITALIEN  Parti nr. 34/2004 EF	Caviro (Faenza) Villapana (Faenza)		29 153,12	27	Rå	Altia Corporation
			10 846,88	27	Rå	
<b>I alt</b>			<b>40 000</b>			

## II. Adressen på det franske interventionsorgan er:

Onivins-Libourne  
Délégation nationale  
17, avenue de la Ballastière  
boîte postale 231  
F-33505 Libourne Cedex  
tlf. (33-5) 57 55 20 00  
telex 57 20 25  
fax (33-5) 57 55 20 59

## III. Adressen på det spanske interventionsorgan er:

FEGA,  
Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
tlf. (34) 913 47 65 00  
telex 23427 FEGA  
fax (34) 915 21 98 32

## IV. Adressen på det italienske interventionsorgan er:

AGEA  
via Palestro 81  
I-00185 Roma  
tlf. (39) 06 49 49 991  
telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31  
fax (39) 06 44 53 940/44 54 693

---

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 820/2004 af 29. april 2004 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2287/2003 for så vidt angår fiskerimulighederne for blåhvilling i visse områder**

(Den Europæiske Unions Tidende L 153 af 30. april 2004)

Forordning (EF) nr. 820/2004 læses således:

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 820/2004  
af 29. april 2004  
om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2287/2003 for så vidt angår fiskerimulighederne for blåhvilling i visse områder**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2287/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse for 2004 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger <sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 5, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2287/2003 kan EF's fiskerimuligheder for blåhvilling og sild forhøjes, hvis tredjelande ikke forvalter disse bestande forsvarligt.
- (2) Færøerne og Norge har ikke fastsat maksimale fiskerimuligheder for blåhvilling for 2004. Island har fastsat fiskerimulighederne langt over landets tidligere fangster af bestanden. Det kan derfor konkluderes, at disse tredjelande ikke forvalter blåhvillingebestanden ansvarligt.

I afventning af en langfristet aftale med de pågældende kyststater om forvaltning af blåhvillingebestanden bør EF

foreløbig forhøje sin kvote med 350 000 t i område II (internationale farvande), IIa (EF-farvande), Nordsøen (EF-farvande), område V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV og CECAF 34.1.1 (EF-farvande).

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur.
- (4) Forordning (EF) nr. 2287/2003 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag IB og IC til forordning (EF) nr. 2287/2003 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

På Kommissionens vegne  
Franz FISCHLER  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 344 af 31.12.2003, s. 1.

## BILAG

I bilagene til forordning (EF) nr. 2287/2003 foretages følgende ændringer:

1) I bilag IB:

affattes oplysningerne om arten blåhvilling i områderne:

Ila (EF-farvande), Nordsøen (EF-farvande)

V, VI, VII, XII og XIV

VIIIa, b, d, e

VIIIc, IX, X og CECAF 34.1.1

således:

Art	Blåhvilling		Område:	Ila (EF-farvande), Nordsøen (EF-farvande)			
	<i>Micromesistius poutassou</i>			WHB/2AC4-C			
Danmark	97 058						
Tyskland	160						
Nederlandene	294						
Sverige	313						
Det Forenede Kongerige	2 141						
EF	99 966						
Norge	40 000	( <sup>1</sup> )					
TAC	Ikke relevant			Analytisk TAC, hvis der skal foretages nedsættelser i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.			

(<sup>1</sup>) Inden for en samlet kvote på 120 000 tons i EF-farvande.

Art:	Blåhvilling		Område:	V, VI, VII, XII og XIV			
	<i>Micromesistius poutassou</i>			WHB/571214			
Danmark	8 031						
Tyskland	31 087						
Spanien	51 812	( <sup>1</sup> )					
Frankrig	43 263						
Irland	62 174						
Nederlandene	97 665						
Portugal	3 886	( <sup>1</sup> )					
Det Forenede Kongerige	90 671						
EF	388 589						
Norge	120 000	( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )					
Færøerne	45 000	( <sup>4</sup> ) ( <sup>5</sup> )					

Art:	Blåhvilling	Område:	V, VI, VII, XII og XIV
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/571214
TAC	Ikke relevant		Analytisk TAC, hvis der skal foretages nedsættelser i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

- (1) Heraf kan op til 75 % tages i område VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EF-farvande).  
 (2) Kan tages i EF-farvande i område II, IVa, VIa nord for 56° 30'N, VIb og VII vest for 12°V.  
 (3) Hvoraf op til 500 tons må være guldlaks (*Argentina spp.*).  
 (4) Fangster af blåhvilling kan indbefatte uundgåelige bifangster af guldlaks (*Argentina spp.*).  
 (5) Kan tages i EF-farvande i område VIa nord for 56° 30'N, VIb og VII vest for 12°V.

Særlige betingelser:

Inden for ovennævnte kvoter må der højst tages nedennævnte mængder i de angivne zoner:

		IVa	WHB/04A-C
Norge		40 000	

Art:	Blåhvilling	Område:	VIIIa, b, d, e
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/8ABDE.
Spanien	19 993		
Frankrig	15 513		
Portugal	2 999		
Det Forenede Kongerige	14 477		
EF	52 982		
TAC	Ikke relevant		Analytisk TAC, hvis der skal foretages nedsættelser i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Særlige betingelser:

En hvilken som helst del af ovennævnte kvoter må fiskes i ICES-afsnit Vb (EF-farvande) samt underområde VI, VII, XII og XIV.

Art:	Blåhvilling	Område:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EF-farvande)
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/8C3411
Spanien	87 970		
Portugal	21 993		
EF	109 963	(1)	
TAC	Ikke relevant		Analytisk TAC, hvis der skal foretages nedsættelser i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

## 2) I bilag IC:

affattes oplysningerne om arten blåhvilling i område I, II (internationale farvande) således:

Art:	Blåhvilling	Område:	I, II (internationale farvande)				
	<i>Micromesistius poutassou</i>						
EF	70 000						
TAC	Ikke relevant						

**Berigtigelse til Kommissionens direktiv 2004/78/EF af 29. april 2004 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/56/EF om opvarmningsanlæg til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil og af Rådets direktiv 70/156/EØF med henblik på tilpasning til den tekniske udvikling**

(Den Europæiske Unions Tidende L 153 af 30. april 2004)

Direktiv 2004/78/EF læses således:

**KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/78/EF  
af 29. april 2004**

**om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/56/EF om opvarmningsanlæg til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil og af Rådets direktiv 70/156/EØF med henblik på tilpasning til den tekniske udvikling**

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/56/EF af 27. september 2001 om opvarmningsanlæg til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Direktiv 2001/56/EF er et af de særdirektiver om EF-typegodkendelse, som er udstedt i medfør af direktiv 70/156/EØF. I direktiv 2001/56/EF fastlægges kravene til typegodkendelse af køretøjer udstyret med anlæg til opvarmning ved forbrænding og til typegodkendelse af anlæg til opvarmning ved forbrænding som komponenter.
- (2) I henhold til artikel 5 i direktiv 2001/56/EF skal Kommissionen undersøge supplerende sikkerhedsmæssige krav med hensyn til anlæg til opvarmning af motorkøretøjer med autogas (LPG).
- (3) Indtil nu har medlemsstaterne anvendt individuelle nationale krav til køretøjer udstyret med LPG-opvarmningsanlæg. For at sikre en harmoniseret fremgangsmåde med hensyn til de tekniske krav til LPG-udstyr og LPG-opvarmningsanlæg bør to europæiske standarder, der nu foreligger, anvendes inden for typegodkendelsessystemet for motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil.

På baggrund af denne tekniske udvikling anses det derfor for nødvendigt at indføre disse to EN-standarder og de vigtigste dele af FN/ECE-regulativ nr. 67 i direktiv 2001/56/EF.

- (4) Direktiv 2001/56/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed, og navnlig bør bilag VIII udskiftes for at opnå større klarhed.
- (5) Som følge af indførelsen af krav til LPG-opvarmningsanlæg er det er ikke længere nødvendigt med undtagelser vedrørende opvarmningsanlæg til køretøjer til særlig anvendelse, især campingbiler og campingvogne, der ofte er udstyret med LPG-opvarmningsanlæg. De harmoniserede sikkerhedsbestemmelser i direktiv 2001/56/EF skal derfor anvendes på alle køretøjer, herunder køretøjer til særlige formål, som omhandlet i bilag XI i direktiv 70/156/EØF.
- (6) Direktiv 70/156/EØF bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat i henhold til artikel 13 i direktiv 70/156/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

**Ændring af direktiv 2001/56/EF**

I direktiv 2001/56/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Bilag I og II affattes som del A i bilag I til dette direktiv

<sup>(1)</sup> EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/3/EF (EUT L 49 af 19.2.2004, s. 36).

<sup>(2)</sup> EFT L 292 af 9.11.2001, s. 21. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.



2) Bilag VIII affattes som del B i bilag I til dette direktiv.

#### Artikel 2

### Ændring af direktiv 70/156/EØF

Direktiv 70/156/EØF ændres i overensstemmelse med bilag II til nærværende direktiv.

#### Artikel 3

### Overgangsbestemmelser

1. Med virkning fra den 1. oktober 2004 må medlemsstaterne, når det gælder en ny køretøjstype, der er udstyret med et LPG-fyret opvarmningsanlæg, der overholder kravene i bilag I, II og IV til VIII til direktiv 2001/56/EF, som ændret ved dette direktiv, ikke af grunde, der vedrører opvarmningsanlæg:

a) nægte at bevilge EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse

eller

b) forbyde registrering, salg eller ibrugtagning.

2. Med virkning fra den 1. oktober 2004 må medlemsstaterne, når det gælder en ny type LPG-fyret anlæg til opvarmning ved forbrænding som komponent, der overholder kravene i bilag I, II og IV til VIII til direktiv 2001/56/EF, som ændret ved dette direktiv, ikke:

a) nægte at bevilge EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse

eller

b) forbyde salg eller ibrugtagning.

3. Med virkning fra den 1. januar 2006 skal medlemsstaterne, når det gælder en køretøjstype, der er udstyret med et LPG-fyret opvarmningsanlæg eller en type LPG-fyret anlæg til opvarmning ved forbrænding som komponent, som ikke overholder kravene i bilag I, II og IV til VII til direktiv 2001/56/EF, som ændret ved dette direktiv, afslå at bevilge EF-typegodkendelse eller må nægte at bevilge national typegodkendelse.

4. Med virkning fra den 1. januar 2007 skal medlemsstaterne, når det gælder køretøjer, der er udstyret med LPG-fyrede opvarmningsanlæg, der ikke er i overensstemmelse med kravene i bilag I, II og IV til VIII til direktiv 2001/56/EF, som ændret ved dette direktiv, af grunde, der vedrører opvarmningsanlæg:

a) anse de typeattester, der ifølge bestemmelserne i direktiv 70/156/EØF ledsager fabriksnye køretøjer, for ikke længere at være gyldige for så vidt angår samme direktivs artikel 7, stk. 1,

og

b) nægte indregistrering, salg eller ibrugtagning af nye køretøjer, som ikke er ledsaget af en typeattest i henhold til direktiv 70/156/EØF.

5. Med virkning fra den 1. januar 2007 finder kravene i bilag I, II og IV til VIII til direktiv 2001/56/EF, som ændret ved dette direktiv, anvendelse for så vidt angår artikel 7, stk. 2, i direktiv 70/156/EØF med hensyn til LPG-fyrede anlæg til opvarmning ved forbrænding som komponenter.

#### Artikel 4

### Gennemførelse af direktivet

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme nærværende direktiv senest den 30. september 2004. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse bestemmelser og en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og nærværende direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til nærværende direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. Medlemsstaterne fastlægger reglerne for denne henvisning.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

#### Artikel 5

### Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### Artikel 6

### Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

På Kommissionens vegne

Erkki LIKANEN

Medlem af Kommissionen

## BILAG I

## ÆNDRINGER I DIREKTIV 2001/56/EF

## DEL A

1. I bilag I foretages følgende ændringer:
  - a) I tillæg 1 indsættes punkt 9.10.5.3 og 9.10.5.3.1 som nye punkter:

»9.10.5.3. En kort beskrivelse af køretøjstypen med hensyn til anlægget til opvarmning ved forbrænding og dets automatiske styring:.....«

9.10.5.3.1. skitsetegning over anlægget til opvarmning ved forbrænding, luftindsugningssystemet, udstødningssystemet, brændstoftilførselssystemet (herunder ventiler) og de elektriske tilslutninger, hvoraf disses placering i køretøjet fremgår.«

Punkt 9.10.5.3. (tidligere) nummereres som punkt 9.10.5.4.
  - b) I tillægget til tillæg 2 indsættes punkt 1.2.1 og 1.2.2 som nye punkter:

»1.2.1. Fabrikat og type:.....«

1.2.2. Evt. komponent- og godkendelsesnummer:.....«
  - c) I tillæg 3 erstattes punkt 1.2 af:

»1.2. Detaljeret beskrivelse, skitsetegninger og monteringsvejledning for anlægget til opvarmning ved forbrænding og alle dets komponenter:«
  - d) I punkt 1.1.2 i tillæg 5 til bilag I erstattes »direktiv 78/548/EØF« af »direktiv 2001/56/EF«.
2. Punkt 3.2.1 i bilag II ændres som følger:
  - a) I rækken »Gasfyret opvarmningsanlæg« i tabellen erstattes »Se bemærkning 2 og 3« af »Se bemærkning 3«.
  - b) Bemærkning 2 slettes.

## DEL B

Bilag VIII erstattes af følgende:

## »BILAG VIII

**SIKKERHEDSKRAV TIL LPG-ANLÆG TIL OPVARMNING VED FORBRÆNDING OG  
LPG-OPVARMNINGSANLÆG**

1. LPG-FYREDE OPVARMNINGSANLÆG TIL BRUG UNDER KØRSEL
  - 1.1. Hvis et LPG-opvarmningsanlæg i et motorkøretøj også kan anvendes, når køretøjet er i bevægelse, skal LPG-anlægget til opvarmning ved forbrænding og dets tilførselssystem opfylde følgende krav:

- 1.1.1. LPG-anlægget til opvarmning ved forbrænding skal opfylde kravene i den harmoniserede standard for flaskegas-apparater — Rumforseglede flaskegas-opvarmningsapparater til installation i køretøjer og både (EN 624:2000) (\*).
  - 1.1.2. Hvis der er tale om en permanent monteret LPG-tank, skal alle de af anlæggets komponenter, der er i kontakt med LPG i den flydende fase (alle komponenter fra påfyldningsenheden til fordamper/trykregulator), og den tilhørende installation for den flydende fase opfylde de tekniske forskrifter i FN/ECE-regulativ nr. 67-01, del I og II samt bilag 3 til 10, 13 og 15 til 17 (\*\*).
  - 1.1.3. Et LPG-opvarmningsanlægs luftfase-installation i et køretøj skal opfylde kravene i den harmoniserede standard for montering af LPG-systemer til beboelsesformål i campingvogne og andre køretøjer (EN 1949:2002) (\*\*).
  - 1.1.4. LPG-tilførselssystemet skal være konstrueret således, at LPG tilføres med det påkrævede tryk og i den korrekte fase til det monterede LPG-anlæg til opvarmning ved forbrænding. Det er tilladt at tappe LPG fra den permanent monterede LPG-tank i enten den luftformige fase eller den flydende fase.
  - 1.1.5. Den permanent monterede LPG-tanks væskeudgang for tilførsel af LPG til opvarmningsanlægget skal forsynes med en fjernbetjent serviceventil med overstrømsventil, som foreskrevet i punkt 17.6.1.1 i FN/ECE-regulativ nr. 67-01. Den fjernbetjente serviceventil med overstrømsventil skal fungere således, at den uanset tændingskontaktens stilling lukkes inden for fem sekunder efter at motoren standses. Hvis anlægget til opvarmning ved forbrænding eller LPG-tilførselssystemets tændingskontakt aktiveres inden for disse fem sekunder, kan opvarmningsanlægget forblive i funktion. Opvarmningen kan altid startes igen.
  - 1.1.6. Hvis LPG tilføres i den luftformige fase fra den permanent monterede LPG-tank eller en eller flere separate LPG-gasflasker, skal der træffes passende foranstaltninger til at sikre
    - 1.1.6.1. at LPG i væskefasen ikke kan trænge ind i trykregulatoren eller LPG-anlægget til opvarmning ved forbrænding. Der kan anvendes en udskiller, og
    - 1.1.6.2. at der ikke kan finde en ukontrolleret frigivelse sted som følge af en uheld. Der skal sikres en mulighed for at stoppe LPG-strømmen ved at installere en anordning direkte efter en regulator monteret på gasflaske eller -beholder eller, hvis regulatoren ikke er monteret i umiddelbar nærhed af gasflasken eller -tanken, ved at installere en anordning direkte før slangen fra gasflasken eller -tanken samt yderligere en anordning efter regulatoren.
  - 1.1.7. Hvis LPG tilføres i den flydende fase, skal fordamperen og trykregulatorenheden opvarmes i fornødent omfang ved hjælp af en egnet varmekilde.
  - 1.1.8. I motorkøretøjer, der anvender LPG i deres fremdrivningssystem, kan LPG-anlægget til opvarmning ved forbrænding tilsluttes samme permanent monterede LPG-tank, som tilfører LPG til motoren, forudsat at sikkerhedsforskrifterne for fremdrivningssystemet er opfyldt. Hvis der anvendes en separat LPG-tank til opvarmning, skal denne tank være forsynet med egen påfyldningsenhed.
2. LPG-FYREDE OPVARMNINGSANLÆG UDELUKKENDE TIL STATIONÆR BRUG
- 2.1. Hvis et LPG-opvarmningsanlæg i et motorkøretøj kun er beregnet til at blive anvendt, når køretøjet ikke er i bevægelse, skal LPG-anlægget til opvarmning ved forbrænding og dets tilførselssystem opfylde følgende krav:
    - 2.1.1. Der skal fastgøres permanente mærkninger på det »rum«, hvor LPG-gasflaskerne opbevares, samt i nærheden af opvarmningsanlæggets kontrolanordning med instruktioner om, at LPG-opvarmningsanlægget ikke må være i drift, og at ventilen på LPG-gasflasken skal være lukket, når køretøjet er i bevægelse.
    - 2.1.2. LPG-anlægget til opvarmning ved forbrænding skal være i overensstemmelse med forskrifterne i punkt 1.1.1.

2.1.3. LPG-anlæggets luftfase-installation skal være i overensstemmelse med forskrifterne i punkt 1.1.3.

(<sup>o</sup>) Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 90/396/EØF af 29. juni 1990 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gasapparater, EFT C 202 af 18.7.2001, s. 5.

(<sup>\*\*</sup>) FN/ECE-regulativ nr. 67:

- I. Godkendelse af særligt udstyr til motorkøretøjer, som anvender LPG i fremdrivningssystemet
- II. Godkendelse af køretøjer, som er monteret med særligt udstyr til anvendelse af LPG i fremdrivningssystemet, hvad angår montering af sådant udstyr.

E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.2
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.2
E/ECE/TRANS/505		

(<sup>\*\*\*</sup>) EN 1949:2002 udarbejdes af Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN). EN 624:2000 henviser til EN 1949:2002 (jf. punkt 1.1.1).«

## BILAG II

Direktiv 70/156/EØF ændres som følger:

1. I bilag I tilføjes følgende punkter:

- »9.10.5.3. En kort beskrivelse af køretøjstypen med hensyn til anlægget til opvarmning ved forbrænding og dets automatiske styring:
- 9.10.5.3.1. skitsetegning over anlægget til opvarmning ved forbrænding, luftindsugningssystemet, udstødningssystemet, brændstoffølselssystemet (herunder ventiler) og de elektriske tilslutninger, hvoraf disses placering i køretøjet fremgår.«

Punkt 9.10.5.3 (tidligere) nummereres som punkt 9.10.5.4.

2. Bilag XI ændres som følger:

a) I tillæg 1 affattes punkt 36 således:

Punkt	Emne	Direktiv nr.	$M_1 \leq 2\,500$ (t) kg	$M_1 > 2\,500$ (t) kg	$M_2$	$M_3$
»36	Opvarmningsanlæg	2001/56/EF	X	X	X	X«

b) I tillæg 2 affattes punkt 36 således:

Punkt	Emne	Direktiv nr.	$M_1$	$M_2$	$M_3$	$N_1$	$N_2$	$N_3$	$O_1$	$O_2$	$O_3$	$O_4$
»36	Opvarmningsanlæg	2001/56/EF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X«

c) I tillæg 3 tilføjes følgende punkt 36:

Punkt	Emne	Direktiv nr.	$M_1$	$M_2$	$M_3$	$N_1$	$N_2$	$N_3$	$O_1$	$O_2$	$O_3$	$O_4$
»36	Opvarmningsanlæg	2001/56/EF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X«

d) I tillæg 4 tilføjes følgende punkt 36:

Punkt	Emne	Direktiv nr.	Mobilkran klasse N
»36	Opvarmningsanlæg	2001/56/EF	X«

e) I »Forklaring på bogstavsymboler« slettes følgende symboler:

- »I Anvendelsen begrænset til opvarmningsanlæg, som ikke er specielt konstrueret til beboelsesformål.«
- »P Anvendelsen begrænset til opvarmningsanlæg, som ikke er specielt konstrueret til beboelsesformål. Køretøjet skal være forsynet med et passende system fortil.«